

Η

ΑΡΧΗ ΕΞΕΤΑΣΗΣ ΠΡΟΔΙΚΑΣΤΙΚΩΝ ΠΡΟΣΦΥΓΩΝ

3ο ΚΛΙΜΑΚΙΟ

Συνήλθε στην έδρα της στις 16.01.2020 με την εξής σύνθεση: Μαρία-Ελένη Σιδέρη, Πρόεδρος και Εισηγήτρια, Σταυρούλα Κουρή και Ελισάβετ Αλαγιαλόγλου, Μέλη.

Για να εξετάσει: α) την από 10.12.2019 Προδικαστική Προσφυγή με Γενικό Αριθμό Κατάθεσης (ΓΑΚ) - Αρχή Εξέτασης Προδικαστικών Προσφυγών (ΑΕΠΠ)/1520/11.12.2019 της προσφεύγουσας με την επωνυμία «*****», νομίμως εκπροσωπούμενης [εφεξής πρώτη προσφεύγουσα] και

β) την από 12.12.2019 Προδικαστική Προσφυγή με Γενικό Αριθμό Κατάθεσης (ΓΑΚ) - Αρχή Εξέτασης Προδικαστικών Προσφυγών (ΑΕΠΠ)/1528/13.12.2019 της προσφεύγουσας με την επωνυμία «*****» και τον διακριτικό τίτλο «*****», νομίμως εκπροσωπούμενης [εφεξής δεύτερη προσφεύγουσα].

Κατά της εταιρείας με την επωνυμία ***** [εφεξής αναθέτων φορέας].

Η συζήτηση άρχισε αφού άκουσε την Εισηγήτρια Μαρία-Ελένη Σιδέρη.

Αφού μελέτησε τα σχετικά έγγραφα

Σκέφτηκε κατά τον Νόμο

1. Επειδή, με τις ως άνω Προδικαστικές Προσφυγές οι προσφεύγουσες επιδιώκουν όπως ακυρωθεί η υπ' αριθμ. 9051/02.12.2019 απόφαση του Γενικού Διευθυντή Επιχειρησιακών Λειτουργιών του αναθέτοντος φορέα, με την οποία εγκρίθηκε το Πρακτικό Αξιολόγησης Υποφακέλων «Δικαιολογητικά Συμμετοχής – Τεχνική Προσφορά», κατά το μέρος που: α)

απέρριψε την προσφορά της πρώτης προσφεύγουσας ως απαράδεκτης για τις Ομάδες Α, Β, Γ & Δ, έκανε δεκτές τις προσφορές των οικονομικών φορέων «*****» και «*****» και παρέλειψε να απορρίψει και για πρόσθετους λόγους τις προσφορές των οικονομικών φορέων «*****», «*****» και «*****» και β) απέρριψε την προσφορά της δεύτερης προσφεύγουσας ως απαράδεκτης για την Ομάδα Γ. Η προσβαλλόμενη πράξη εκδόθηκε στο πλαίσιο της υπ' αριθμ. *****2019 Διακήρυξης, με αντικείμενο την «Προμήθεια Τριφασικών Μετασχηματιστών Διανομής Ισχύος 50:1000kVA».

2. Επειδή, με την υπ' αριθμ. *****2019 Διακήρυξη προκηρύχθηκε ανοιχτός, ηλεκτρονικός Διαγωνισμός άνω των ορίων, με αντικείμενο την «Προμήθεια Τριφασικών Μετασχηματιστών Διανομής Ισχύος 50:1000kVA» (κατανεμημένων σε 4 Ομάδες: Α, Β, Γ & Δ), προϋπολογισθείσα αξία 82.356.246,00€ πλέον ΦΠΑ και κριτήριο ανάθεσης την πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά, ανά Ομάδα, βάσει τιμής σε ευρώ. Η εν λόγω Διακήρυξη εστάλη για δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις 30.07.2018 και καταχωρήθηκε στο Κεντρικό Ηλεκτρονικό Μητρώο Δημοσίων Συμβάσεων την ίδια ημέρα με ΑΔΑΜ:*****. Η διαγωνιστική διαδικασία διενεργείται με χρήση της ηλεκτρονικής πλατφόρμας «sourceONE» της εταιρείας «cosmoONE». Ως καταληκτική ημερομηνία υποβολής προσφορών ορίστηκε αρχικά η 27.09.2018, ενώ με τα Συμπληρώματα 1-7 αφενός παρατάθηκε διαδοχικά η καταληκτική ημερομηνία έως την 12.03.2019, αφετέρου τροποποιήθηκαν όροι της Διακήρυξης. Για τα Συμπληρώματα 1-7 τηρήθηκαν οι διατυπώσεις δημοσιότητας (ΕΕΕΕ και ΚΗΜΔΗΣ). Στη διαγωνιστική διαδικασία συμμετείχαν 6 οικονομικοί φορείς, ως εξής: ***** (Ομάδες Α, Β, Γ & Δ), ***** (Ομάδες Β & Γ), ***** (Ομάδα Γ), ***** (Ομάδες Α, Β, Γ & Δ), ***** (Ομάδες Α, Β, Γ & Δ) και ***** (Ομάδες Β, Γ & Δ). Με την υπ' αριθμ. 9051/02.12.2019 απόφαση του Γενικού Διευθυντή Επιχειρησιακών Λειτουργιών του αναθέτοντος φορέα (προσβαλλόμενη πράξη) κρίθηκαν ως τυπικά και τεχνικά παραδεκτές οι προσφορές των οικονομικών φορέων ***** (για τις Ομάδες Α & Β) και ***** (για τις Ομάδες Α, Β, Γ & Δ). Η προσφορά της ***** για τις Ομάδες Γ & Δ κρίθηκε ως τυπικά

αποδεκτή, αλλά τεχνικά απαράδεκτη. Τέλος, ως τυπικά απαράδεκτες κρίθηκαν οι προσφορές των οικονομικών φορέων ***** (για τις Ομάδες Β & Γ), ***** (για την Ομάδα Γ), ***** (για τις Ομάδες Α, Β, Γ & Δ) και ***** (για τις Ομάδες Β, Γ & Δ).

3. Επειδή, για την άσκηση των ανωτέρω Προδικαστικών Προσφυγών προκύπτει πως έχουν προσκομιστεί, ελεγχθεί και δεσμευτεί αντίστοιχα, τα ηλεκτρονικά παράβολα υπέρ Ελληνικού Δημοσίου με κωδικούς: α) *****, ποσού δεκαπέντε χιλιάδων ευρώ (15.000,00€) η πρώτη προσφεύγουσα και β) *****, ποσού δεκαπέντε χιλιάδων ευρώ (15.000,00€) η δεύτερη προσφεύγουσα, σύμφωνα με τα άρθρα 363 παρ. 1-2 του Ν. 4412/2016 (ΦΕΚ Α΄ 147) και 5 παρ. 1-2 του Π.Δ. 39/2017 (ΦΕΚ Α΄ 64).

4. Επειδή, η ΑΕΠΠ είναι καθ' ύλην αρμόδια βάσει του αντικειμένου αλλά και του συνολικού ποσού της Διακήρυξης του Διαγωνισμού (εκ ποσού 82.356.246,00€ πλέον ΦΠΑ), σύμφωνα με τα άρθρα 1 περ. α) του Π.Δ. 39/2017 και 345 παρ. 1 του Ν. 4412/2016, ενώ επιπλέον θεμελιώνεται και η κατά χρόνο αρμοδιότητά της, όπως απαιτείται από τις μεταβατικές διατάξεις του άρθρου 379 παρ. 7 του Ν. 4412/2016, τροποποιηθείσας της διάταξης δυνάμει του άρθρου 43 παρ. 4 Ν. 4487/2016 (ΦΕΚ Α΄ 116).

5. Επειδή, οι Προδικαστικές Προσφυγές έχουν ασκηθεί εμπρόθεσμα, καθόσον κατατέθηκαν εντός της προθεσμίας που ορίζουν τα άρθρα 361 παρ. 1 περ. (α) του Ν. 4412/2016 και 4 παρ. 1 περ. (α) του Π.Δ. 39/2017, ήτοι εντός προθεσμίας δέκα (10) ημερών από την κοινοποίηση της προσβαλλόμενης πράξης στις προσφεύγουσες, η οποία έγινε με τη χρήση ηλεκτρονικών μέσων (μέσω της ηλεκτρονικής πλατφόρμας «sourceONE» της εταιρείας «cosmoONE») στις 02.12.2019.

6. Επειδή, οι προσφεύγουσες θεμελιώνουν, κατ' αρχήν, έννομο συμφέρον για την άσκηση των υπό κρίση Προσφυγών, καθώς δραστηριοποιούνται στον τομέα που αποτελεί το αντικείμενο των υπό ανάθεση προμηθειών και έχουν υποβάλει προσφορά, με αποτέλεσμα να υφίστανται βλάβη από: α) την απόρριψη της προσφοράς της ως τυπικά απαράδεκτης για τις Ομάδες Α, Β, Γ & Δ καθώς και την αποδοχή των προσφορών άλλων

διαγωνιζομένων η πρώτη προσφεύγουσα και β) την απόρριψη της προσφοράς της ως τυπικά απαράδεκτης για την Ομάδα Γ, η δεύτερη προσφεύγουσα. Περαιτέρω, όσον αφορά το έννομο συμφέρον της πρώτης προσφεύγουσας να προβάλει και νέους λόγους απόρριψης των προσφορών άλλων διαγωνιζομένων, αυτό θα εξεταστεί αναλυτικά και ειδικά κατά την εξέταση των λόγων της Προσφυγής της.

7. Επειδή, η πρώτη προσφεύγουσα, με την επωνυμία «*****», ισχυρίζεται ότι η προσβαλλόμενη απόφαση πρέπει να ακυρωθεί, αφενός γιατί είναι παράνομος ο αποκλεισμός της από τη διαγωνιστική διαδικασία και αφετέρου γιατί είτε δεν έπρεπε να έχουν γίνει δεκτές οι προσφορές άλλων διαγωνιζομένων, είτε οι τελευταίοι έπρεπε να έχουν αποκλειστεί και για άλλους λόγους. Η πρώτη προσφεύγουσα ισχυρίζεται ειδικότερα τα εξής: «[...] 4. ΛΟΓΟΙ ΠΡΟΣΦΥΓΗΣ Α/ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΜΑΣ Η προσβαλλόμενη απέρριψε την προσφορά μας διότι «Τα ΕΕΕΣ. της ***** και της ***** είναι στα αγγλικά και δεν υπάρχει μετάφραση στα ελληνικά.» και για τον λόγο αυτόν παραβιάσθηκε το άρθρο 13 παρ.1 της διακήρυξης, στο οποίο ορίζεται ότι: «13. 1. ΓΕΝΙΚΑ «... Οι προσφορές συντάσσονται στα ελληνικά. (Τεχνικά φυλλάδια και τεχνικοί/εμπορικοί όροι μπορεί να είναι διατυπωμένοι στα αγγλικά)...» σε συνδυασμό με την υποπαράγραφο 14.6. σύμφωνα με την οποία «Η προσφορά απορρίπτεται : «Αν αποκλίνει ουσιωδώς από τις απαιτήσεις του άρθρου 13 της παρούσας ως προς τη μορφή των προσφορών ή δεν περιλαμβάνει όλα ανεξαιρέτως τα δικαιολογητικά που προβλέπονται στο ίδιο άρθρο». Η κρίση της προσβαλλόμενης είναι απορριπτέα για τους ακόλουθους νόμιμους, βάσιμους και αληθείς λόγους. 1ος λόγος Διότι η προσφορά της εταιρείας μας έχει συνταγεί στην Ελληνική γλώσσα, σύμφωνα με όσα προβλέπονται στο Παράρτημα 4 της Διακήρυξης (Σχετικό 1). Η προσφορά, όπως παρατίθεται στα τεύχη της Διακήρυξης αποτελείται από τα έντυπα που αναφέρονται στο Παράρτημα 4 της Διακήρυξης, όπως ρητά αναγράφεται στα άρθρα 13.2.9 και 13.3 αυτής. Το ΕΕΕΣ, στο οποίο αναφέρεται η Επιτροπή, αποτελεί ξεχωριστό έγγραφο, διάφορο της προσφοράς. Κατά συνέπεια η κρίση της Επιτροπής είναι εσφαλμένη, διότι η εταιρεία μας ΔΕΝ παραβίασε τον όρο

13.1 της διακήρυξης, αφού η προσφορά μας έχει συνταγεί στην ελληνική γλώσσα και για τον λόγο αυτόν πρέπει να ακυρωθεί. 2ος ΛΟΓΟΣ Διότι, το ΕΕΕΣ που υπέβαλε η εταιρεία μας ήταν μεταφρασμένο στην ελληνική γλώσσα, διότι είχε υποβληθεί ΟΧΙ μόνο σε αρχείο pdf ΑΛΛΑ και σε αρχείο XML, όπως ρητά ζητούσε η Αναθέτουσα Αρχή στους όρους της διακήρυξης. Η αναθέτουσα αρχή είχε προηγουμένως επεξεργαστεί, σχεδιάσει, και προσαρμόσει το πρότυπο ΕΕΕΣ κατά τρόπο ώστε, μέσω του αρχείου XML, που υπέβαλε υποχρεωτικά κάθε υποψήφιος, (άρθρο 13.2.2.3 της διακήρυξης) είχε την δυνατότητα να μεταφράσει το κείμενο είτε από την ελληνική στην αγγλική γλώσσα είτε αντίστροφα. Κατά συνέπεια έσφαλε η προσβαλλόμενη, αφού η Αναθέτουσα Αρχή είχε την δυνατότητα, να ανοίξει το αρχείο xml μέσω του συνδέσμου <https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=el> που αναφέρεται στο άρθρο 13.2.2.2 της διακήρυξης, και να αναγνώσει τα στοιχεία που υποβλήθηκαν με το ΕΕΕΣ της εταιρείας μας και στην ελληνική γλώσσα και για τον λόγο αυτόν πρέπει να απορριφθεί. 3ος ΛΟΓΟΣ Όπως αναφέρθηκε στο Νομικό Μέρος οι όροι της διακήρυξης πρέπει να διατυπώνονται με σαφήνεια, ακρίβεια και χωρίς αμφισημία στην προκήρυξη του διαγωνισμού και στη συγγραφή υποχρεώσεων. Στην συγκεκριμένη περίπτωση στην Διακήρυξη ΔΕΝ αναγράφεται ρητά ότι το ΕΕΕΣ πρέπει να υποβληθεί οπωσδήποτε στην ελληνική γλώσσα. Η κατά τα ανωτέρω παράλειψη σε συνδυασμό με το γεγονός ότι η Αναθέτουσα Αρχή μπορούσε να κάνει χρήση του xml και να το αναγνώσει στην ελληνική γλώσσα οδηγεί στο συμπέρασμα ότι εύλογα η εταιρεία μας θεώρησε ότι δεν απαιτείται υποχρεωτικά η μετάφρασή του. Επισημαίνεται ότι η εταιρεία μας υπέβαλε ΟΛΑ τα δικαιολογητικά, που ζητούνται στα τεύχη του διαγωνισμού, μεταφρασμένα στην ελληνική γλώσσα. Επισημαίνεται επίσης ότι ΟΥΔΕΜΙΑ άλλη «πλημμέλεια» διαπίστωσε η Επιτροπή σε βάρος μας. Πρόσθετο στοιχείο που επιβεβαιώνει τον ισχυρισμό της εταιρείας μας είναι ότι Η Επιτροπή είχε αμφιβολίες, αν πρέπει το ΕΕΕΣ να υποβληθεί και σε μετάφραση, αφού στην προσβαλλόμενη ρητά αναφέρεται ότι «Με βάση προφορική οδηγία της ΔΝΥ σε συνάντηση που πραγματοποιήθηκε στις 26.06.2019, σε περίπτωση υποβολής ΕΕΕΣ στα αγγλικά απαιτείται η υποβολή επίσημης μετάφρασης αυτού στα

ελληνικά». Συνεπώς η προϋπόθεση περί μετάφρασης του ΕΕΕΣ ως όρος της διακήρυξης δεν διατυπώθηκε με σαφήνεια, ακρίβεια και χωρίς αμφισημία, αφού σε διαφορετική περίπτωση, δηλαδή αν ήταν ξεκάθαρο το θέμα αυτό, η Επιτροπή δεν θα είχε λόγο να πραγματοποιήσει ειδική συνάντηση στις 26.06.2019, μετά την υποβολή των προσφορών, για το θέμα αυτό. Πρόσθετο στοιχείο επίσης που επιβεβαιώνει τον ισχυρισμό της εταιρείας μας είναι ότι σε επόμενο διαγωνισμό με αριθμό 501922 της ίδιας Αναθέτουσας Αρχής, η Διακήρυξη στο άρθρο 13.2.2.2 ΡΗΤΑ αναφέρει ότι το ΕΕΕΣ, εφόσον υποβληθεί σε γλώσσα πλην της Ελληνικής, πρέπει να είναι μεταφρασμένο (Σχετικό 2) Επιπλέον με την παραπάνω διευκρίνιση που έχει προσθέσει ο ***** δεν απαιτείται πλέον η προσκόμιση του ΕΕΣΣ σε μορφή αρχείου Χml γεγονός που επιβεβαιώνει ότι ο ***** το είχε απαιτήσει στην εν λόγω διακήρυξη για να μπορεί να τροποποιηθεί το ΕΕΣΣ στην Ελληνική από την Αγγλική γλώσσα 4ος ΛΟΓΟΣ Διότι σε κάθε περίπτωση, εφόσον η Επιτροπή, είτε είχε πρόβλημα να ενεργοποιήσει την διαδικασία μετάφρασης είτε θεωρούσε, μετά την προφορική 2, ότι το ΕΕΕΣ θα έπρεπε να συνοδεύεται και από μετάφραση, έπρεπε να καλέσει την εταιρεία μας να την υποβάλλουμε συμπληρωματικά, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 15 παρ.1 και 3 της Διακήρυξης. Η συμπλήρωση του ΕΕΕΣ με μετάφραση στην ελληνική γλώσσα υπάγεται στην προβλεπόμενη κατά τα ανωτέρω διαδικασία διότι Πρόκειται για επουσιώδη πλημμέλεια, διότι αφενός το πρωτότυπο έγγραφο έχει υποβληθεί, αφετέρου τα περισσότερα στοιχεία που περιέχονται σε αυτό είναι οικονομικά στοιχεία δηλαδή αριθμοί, (που δεν χρήζουν μετάφρασης) ή τεχνικά στοιχεία και εμπορικοί όροι, για τα οποία επιτρέπεται να υποβληθούν και στην αγγλική γλώσσα. Πιο συγκεκριμένα, Το τμήμα Ι του ΕΕΕΣ είναι ήδη συμπληρωμένο από την Αναθέτουσα Αρχή, Το τμήμα ΙΙ του ΕΕΕΣ περιλαμβάνει την επωνυμία, στοιχεία επικοινωνίας και διευθύνσεις του οικονομικού φορέα και των εκπροσώπων του, μετάφραση των οποίων δεν είναι αναγκαία. Στο τμήμα ΙΙΙ ο οικονομικός φορέας απαντάει αποκλειστικά με ΝΑΙ ή ΟΧΙ (YES/NO) και Στο τμήμα ΙV και πάλι ο οικονομικός φορέας απαντάει αποκλειστικά με ΝΑΙ η ΟΧΙ (YES/NO) και συμπληρώνονται κάποια οικονομικά, τεχνικά και εμπορικά στοιχεία. Τα δε ερωτήματα / πεδία συμπλήρωσης του

ΕΕΕΣ προς απάντηση δεν χρήζουν μετάφρασης, αφού είναι ενιαία και ακολουθούν την ίδια αρίθμηση στα ΕΕΕΣ για όλες τις γλώσσες. Είναι προφανές ότι η Επιτροπή έχει άριστη γνώση της αγγλικής γλώσσας αφού ρητά καθορίζεται στους όρους ότι «(Τεχνικά φυλλάδια και τεχνικοί/εμπορικοί όροι μπορεί να είναι διατυπωμένοι στα αγγλικά)». Η συμπλήρωσή του δεν έχει ως συνέπεια την αντικατάστασή του Δεν εισάγει διάκριση ή δυσμενή ή ευνοϊκή μεταχείριση της εταιρείας μας σε σχέση με τους λοιπούς διαγωνιζόμενους Κατά συνέπεια έσφαλε η προσβαλλόμενη, διότι δεν υπήγαγε την περίπτωση μας στην διάταξη του άρθρου 15 και δεν ζήτησε την συμπλήρωση του ΕΕΕΣ με μετάφραση στην ελληνική γλώσσα. 5ος ΛΟΓΟΣ Διότι ο αποκλεισμός μου με αιτιολογικό την μη υποβολή μεταφρασμένου ΕΕΕΣ εισάγει δυσμενή διάκριση σε βάρος μου σε σχέση με λοιπούς διαγωνιζόμενους. Ειδικότερα, Η Αναθέτουσα Αρχή έκανε δεκτή την προσφορά των κατωτέρω αναφερόμενων εταιρειών ΠΑΡΑ το γεγονός ότι το ΕΕΕΣ που επέβαλαν ΔΕΝ ήταν ορθά συμπληρωμένο. Ειδικότερα, η Αναθέτουσα Αρχή διαπίστωσε ότι Ο οικονομικός φορέας ***** (Ελλάδα) Στο ΕΕΕΣ δεν ήταν συμπληρωμένο το Μέρος II- «Πληροφορίες σχετικά με τον Οικονομικό φορέα», στο τμήμα Α: «Πληροφορίες σχετικά με τον Οικονομικό φορέα» παράγραφος (ε). Ο οικονομικός φορέας ***** (Κροατία) Στο ΕΕΕΣ δεν ήταν συμπληρωμένο στο Μέρος II- «Πληροφορίες σχετικά με τον Οικονομικό φορέα», στο τμήμα Α, σελίδα 3 του ΕΕΕΣ το πεδίο σχετικά με τις προσφερόμενες παρτίδες. Μετά τις άνω διαπιστώσεις η Αναθέτουσα Αρχή αποφάσισε ΣΕ ΑΝΤΙΘΕΣΗ με τη δική μας περίπτωση να ζητήσει από τις δύο άνω εταιρείες «6.2.2. - Μετά τα παραπάνω, με την επιστολή ΔΥΠΜ-6254/26.08.2019, η οποία αναρτήθηκε στην cosmoONE, ζητήθηκαν από τους οικονομικούς φορείς ***** και ***** τα παρακάτω: Ο οικονομικός φορέας ***** Να προσκομίσει εκ νέου κατάλληλα συμπληρωμένο, ψηφιακά υπογεγραμμένο, το Μέρος II- «Πληροφορίες σχετικά με τον Οικονομικό φορέα», στο τμήμα Α: «Πληροφορίες σχετικά με τον Οικονομικό φορέα» παράγραφος (ε), όπως ζητείται από το συνημμένο στη διακήρυξη ΕΕΕΣ, προκειμένου να συμπληρώσει το υποβληθέν. Ο οικονομικός φορέας ***** Να προσκομίσει εκ νέου κατάλληλα συμπληρωμένη και ψηφιακά υπογεγραμμένη τη σελίδα 3 του

ΕΕΕΣ, στην Ελληνική και Αγγλική γλώσσα, σχετικά με τις προσφερόμενες παρτίδες, προκειμένου να συμπληρώσει το υποβληθέν. Στην συνέχεια η Αναθέτουσα Αρχή έκανε δεκτές τις προσφορές των άνω δύο εταιρειών και τους επέτρεψε να συνεχίσουν στο επόμενο στάδιο του διαγωνισμού και ΑΠΠΕΡΙΨΕ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΛΟΙΠΩΝ !!!!!!! , επιλέγοντας να συνεχισθεί ο διαγωνισμός ΜΟΝΟ με δύο εταιρείες από σύνολο έξι εταιρειών !!!!!!! Είναι προφανής η δυσμενής μεταχείριση της εταιρείας μας η οποία ΥΠΕΒΑΛΕ ΣΥΝΝΟΜΑ ΟΛΑ ΤΑ ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΤΙΚΑ και το ΕΕΕΣ ΟΡΘΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΕΝΟ ΜΕ ΟΛΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ Η Επιτροπή όμως επέλεξε κατά παράβαση της αρχής της ίσης μεταχείρισης να ζητήσει από τους άνω δύο προσφέροντες να ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΟΥΝ το ΕΕΕΣ με ΝΕΟ ορθά συμπληρωμένο ζητώντας ρητά την σύνταξη στην αγγλική και ελληνική γλώσσα ενώ ΑΝΤΙΘΕΤΑ ως προς την εταιρεία μας επέλεξε να μας αποκλείσει και να ΜΗΝ ζητήσει να ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΟΥΜΕ μια ΕΠΟΥΣΙΩΔΗ υποτιθέμενη παράλειψη Κατά συνέπεια έσφαλε η προσβαλλόμενη και πρέπει να ακυρωθεί και για τον λόγο αυτόν βος ΛΟΓΟΣ Διότι ο αποκλεισμός της εταιρείας μας για μια επουσιώδη υποτιθέμενη «παράλειψη» έρχεται σε αντίθεση με την ουσία του διαγωνισμού που είναι να συμμετέχουν σε αυτόν όσο το δυνατόν περισσότερες εταιρείες, ώστε να μπορέσει η Αναθέτουσα Αρχή να επιλέξει την καλλίτερη δυνατή προσφορά. Επισημαίνεται ότι στον συγκεκριμένο διαγωνισμό αποκλείστηκαν 2 από τους 3 προμηθευτές που έχει ο ***** στο συγκεκριμένο υλικό την τελευταία δεκαετία και είχαν φέρει σε πέρας χωρίς οποιοδήποτε πρόβλημα όποια σύμβαση είχαν αναλάβει. Μια από τις εταιρείες αυτές είναι και η εταιρεία της οποίας τα υλικά προσφέρουμε (*****) η οποία έχει εκτελέσει εμπρόθεσμα και χωρίς οποιοδήποτε πρόβλημα τέσσερις παρόμοιες συμβάσεις με την Αναθέτουσα Αρχή. Τέλος επισημαίνεται ότι σε παλαιότερους διαγωνισμούς της Αναθέτουσας Αρχής (***** και παλαιότερα *****) για το ίδιο υλικό (Μ/Σ Διανομής) οι εταιρείες που περνούσαν τα στάδια της τυπικής αξιολόγησης ανέρχονταν σε ποσοστό άνω του 80% και οι εταιρείες που έφταναν στο τελικό στάδιο του διαγωνισμού (αποσφράγιση τιμών) ανέρχονταν σε ποσοστό 66% έως 75%. Στον υπό κρίση διαγωνισμό με το πόρισμα της επιτροπής του διαγωνισμού το

ποσοστό αυτό είναι στο 33% και μάλιστα στις ομάδες Γ&Δ γίνεται τεχνικά αποδεκτή 1 μόνο εταιρεία (16%). Κατά συνέπεια έσφαλε η προσβαλλόμενη και για τον λόγο αυτόν και πρέπει να ακυρωθεί. Β/ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΣΦΑΛΜΕΝΗ ΑΠΟΔΟΧΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ ΤΩΝ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ 1ος ΛΟΓΟΣ - Ως προς την ***** 1. Το ΕΕΕΣ της ***** ήταν ελλιπώς συμπληρωμένο και συνεπώς έπρεπε να απορριφθεί η προσφορά, διότι η εκ των υστέρων αντικατάσταση με το ορθά συμπληρωμένο παραβιάζει τους όρους της Διακήρυξης (άρθρο 14). Προς αποφυγή ασκόπων επαναλήψεων ως προς την εσφαλμένη κρίση της προσβαλλόμενης αναφερόμαστε στον Α5 Λόγο της προσφυγής της εταιρείας μας. 2. Η Επιτροπή εσφαλμένα έκρινε τεχνικά αποδεκτή την προσφορά του οίκου ***** στην ομάδα Β, διότι και στην περίπτωση αυτή η προσφορά παρουσιάζει τις ίδιες πλημμέλειες, για τις οποίες απορρίφθηκε η προσφορά της στις ομάδες Γ & Δ. Ειδικότερα, Στην διακήρυξη ζητείται ο συμμετέχων να έχει παραδώσει στον ***** την τελευταία πενταετία δύο τουλάχιστον είδη Μ/Σ της ομάδας Β σε συνολική ποσότητα μεγαλύτερη του 1/10 από την ζητούμενη προκειμένου να εξαιρεθεί από την προσκόμιση πιστοποιητικών δοκιμών τύπου και αναφορών πωλήσεων που αναφέρονται στα άρθρα 13.2.14 & 13.2.15 της εν λόγω διακήρυξης. Ο χρονολογικός όμως προσδιορισμός της πενταετίας ορίζεται από την καταληκτική ημερομηνία του διαγωνισμού που ήταν 12.03.2019 δηλαδή από τις 12-03-2014 και εντεύθεν, αφού σύμφωνα με το άρθρο 5.7 της διακήρυξης η πλήρωση των κριτηρίων ποιοτικής επιλογής πρέπει να συντρέχουν κατά την υποβολή των προσφορών. Λαμβάνοντας υπόψη την σύμβαση αρ. 5101011/03.08.2012 ΔΕΝ προκύπτει ότι η εταιρεία παρέδωσε την τελευταία πενταετία 2 τουλάχιστον είδη Μ/Σ της ομάδας Β σε συνολική ποσότητα μεγαλύτερη του 1/10 από την ζητούμενη στην υπό κρίση διακήρυξη, (δηλαδή περισσότερα από 535 τεμ). Ειδικότερα, η άνω σύμβαση υπεγράφη στις 03-08-2012 και ο συνολικός χρόνος εκτέλεσης της προμήθειας ήταν 10 μήνες και οι ποσότητες κατανεμημένες σε 5 παραδόσεις κάθε 2 μήνες (Σχετικό 3) σελίδα 22 από 37 της διακήρυξης 510101 - άρθρο 21 . Πρόσθετα προβλεπόταν χρονικό διάστημα 2 μηνών από την υπογραφή της σύμβασης για να εκτελέσει ο ανάδοχος τις απαιτούμενες δοκιμές πριν την εν σειρά παραγωγή (Σχετικό 3)

σελίδα 22 από 37 της διακήρυξης 510101 - άρθρο 21. Επομένως οι παραδώσεις της σύμβασης θα έπρεπε να έχουν υλοποιηθεί το αργότερο έως τον Αύγουστο του 2013. Ο προαναφερόμενος χρόνος παράδοσης ισχύει και για το δικαίωμα προαίρεσης (επαύξηση ποσοτήτων) αφού η επαύξηση των ποσοτήτων είχε εφαρμοστεί από την αρχική υπογραφή της σύμβασης και είχε κατανεμηθεί στις 5 παραδόσεις . Ο οίκος ***** μειοδότησε στις ομάδες A & B με συνολικό τίμημα 18.429.991,38 Ευρώ αλλά με την χρήση του δικαιώματος προαίρεσης του ανατέθηκε συνολική προμήθεια 24.871.495,76 Ευρώ σύμφωνα με την απόφαση ΔΣ του ***** από 21.06.2012 (Σχετικό 4) επισυνάπτεται η σχετική απόφαση. Όσο αφορά την σύμβαση 5085011 αυτή δεν εμπεριέχει Μ/Σ της ομάδας Β. Κατά συνέπεια έσφαλε η προσβαλλόμενη και πρέπει να ακυρωθεί προκειμένου να απορριφθεί η προσφορά της άνω εταιρείας για τους λόγους που παραθέσαμε. 2ος ΛΟΓΟΣ – Ως προς την Εταιρεία ***** Το ΕΕΕΣ ήταν ελλιπώς συμπληρωμένο και συνεπώς έπρεπε να απορριφθεί η προσφορά, διότι η εκ των υστέρων αντικατάσταση με το ορθά συμπληρωμένο παραβιάζει τους όρους της Διακήρυξης (άρθρο 14). Προς αποφυγή ασκόπων επαναλήψεων ως προς την εσφαλμένη κρίση της προσβαλλόμενης αναφερόμαστε στον Α5 Λόγο της προσφυγής της εταιρείας μας. Κατά συνέπεια έσφαλε η προσβαλλόμενη και πρέπει να ακυρωθεί προκειμένου να απορριφθεί η προσφορά της άνω εταιρείας για τον λόγο που παραθέσαμε. 3ος ΛΟΓΟΣ – Ως προς την Εταιρεία ***** Η προσφορά έπρεπε να απορριφθεί και για τους ακόλουθους λόγους 1. Δεν έχουν υποβάλλει το Ε.Ε.Σ.Σ. σε μορφή xml, όπως ρητά ορίζεται στην διακήρυξη. 2. Το Ε.Ε.Σ.Σ. της ***** ΔΕΝ φέρει ψηφιακή υπογραφή, από τον νόμιμο εκπρόσωπό της, αλλά από τον εκπρόσωπο της ***** (Σχετικό 5) 3. Τα έγγραφα τα οποία αφορούν στην νομιμοποίηση της ***** (εκπροσώπηση εταιρείας) έχουν υποβληθεί χωρίς επικύρωση και χωρίς να είναι μεταφρασμένα από την Πολωνική γλώσσα στην Ελληνική (Σχετικό 5) 4. Ελλείπει η ψηφιακή υπογραφή από τον εκπρόσωπο της εταιρείας ***** στην δήλωση συνεργασίας μεταξύ ***** και ***** (Σχετικό 6) 4ος ΛΟΓΟΣ – Ως προς την Εταιρεία ***** 1. Δεν έχουν υποβάλλει το Ε.Ε.Σ.Σ. σε μορφή xml, όπως ρητά ορίζεται στην διακήρυξη. 2. Όλα τα έγγραφα - δικαιολογητικά ΔΕΝ έχουν ψηφιακή υπογραφή

(Σχετικό 7) 3. Τα έγγραφα τα οποία αφορούν στην εξουσιοδότηση για την υπογραφή της προσφοράς και στην απόφαση της εταιρείας για την συμμετοχή της στον διαγωνισμό ΔΕΝ έχουν μεταφρασθεί στην ελληνική γλώσσα (Σχετικό 8) 4. Η προσφορά της εταιρείας (Παράρτημα 4), έχει υποβληθεί, όντας συνταγμένο στην Αγγλική γλώσσα και χωρίς μετάφραση στην ελληνική γλώσσα όπως απαιτείτε ρητά στο άρθρο 13.1 της εν λόγω διακήρυξης (Σχετικό 9) 5. ΟΥΔΕΝ υποβληθέν έγγραφο φέρει ψηφιακή υπογραφή ούτε έχει μεταφρασθεί στα ελληνικά (Σχετικό 10) 5ος ΛΟΓΟΣ – Ως προς την Εταιρεία ***** 1. Το ΕΕΕΣ α) ΔΕΝ έχει υποβληθεί σε μορφή xml, β) ΔΕΝ έχει υπογραφεί ψηφιακά, όπως ρητά ορίζεται στην διακήρυξη. (Σχετικό 11) 2. ΟΥΔΕΝ υποβληθέν έγγραφο έχει μεταφρασθεί στα ελληνικά (Σχετικό 12) 3. Η δήλωση αποδοχής των όρων διαγωνισμού (άρθρο 13.2.2.6 - Παράρτημα Νο3) το φύλλο συμμόρφωσης (άρθρο 13.2.20 - Παράρτημα Νο 7) και η δήλωση εγγύησης καλής λειτουργίας των προσφερόμενων υλικών (άρθρο 13.2.18) ΔΕΝ φέρουν ψηφιακή υπογραφή (Σχετικό 13) 4. ΔΕΝ έχει υποβάλλει μέρος από τα απαιτούμενα πιστοποιητικά δοκιμών τύπου, για τα οποία έχει κάνει δήλωση ότι θα τα προσκομίσει (παράγραφος 13.2.14) (Σχετικό 12). Στο άρθρο 13.2.14 απαιτούνται πιστοποιητικά επιτυχούς εκτέλεσης δοκιμών τύπου και ειδικών δοκιμών και όχι βεβαίωση ότι οι δοκιμές έχουν εκτελεστεί».

8. Επειδή, ο αναθέτων φορέας με τις υπ' αριθμ. 9654/20.12.2019 Απόψεις του, οι οποίες αναρτήθηκαν στην ηλεκτρονική πλατφόρμα «source-one» στις 23.12.2019, εμμένει στην ορθότητα της προσβαλλόμενης πράξης, ισχυριζόμενος ειδικότερα ότι: «II. ΕΠΙ ΤΩΝ ΠΡΟΒΑΛΛΟΜΕΝΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟ ΚΡΙΣΗ ΠΡΟΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΠΡΟΣΦΥΓΗ ΛΟΓΩΝ II.1. ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΦΕΥΓΟΥΣΑΣ Ως προς τον 1° λόγο: Δεν είναι ορθή η αιτίαση της προσφεύγουσας καθώς: Το Ευρωπαϊκό Ενιαίο Έγγραφο Σύμβασης (ΕΕΕΣ) εγκρίθηκε με τον Εκτελεστικό Κανονισμό 2016/7 (ΕΕ) της Επιτροπής της 5ης Ιανουαρίου 2016, στο Παράρτημα 1 του οποίου περιλαμβάνονται γενικές Οδηγίες εφαρμογής, ενώ στο Παράρτημα 2 περιέχεται το τυποποιημένο έντυπο του ΕΕΕΣ. Οι αναθέτοντες φορείς του Βιβλίου II του ν. 4412/2016 όπως ο ***** , υποχρεωτικά χρησιμοποιούν το ΕΕΕΣ, όταν κάνουν χρήση λόγων

αποκλεισμού ή/ και κριτηρίων επιλογής του Βιβλίου Ι του ν. 4412/2016, για την προκαταρκτική απόδειξη αυτών. Περαιτέρω, το ΕΕΕΣ αναφέρεται ως ένα από τα απαραίτητα δικαιολογητικά συμμετοχής στο άρθρο 13. Παρ. 2 της Διακήρυξης και ο προσφέρων επιβεβαιώνει ότι πληροί τις προϋποθέσεις των άρθρων 6, 7, και 8 για τη συμμετοχή του. Επομένως, το ΕΕΕΣ δεν «αποτελεί ξεχωριστό έγγραφο διάφορο της προσφοράς», ως λανθασμένα αναφέρεται η προσφεύγουσα, και ο 1ος λόγος της προδικαστικής προσφυγής είναι απορριπτέος. Ως προς τον 2° λόγο: Δεν είναι ορθή η αιτίαση της προσφεύγουσας καθώς: Ο Οικονομικός Φορέας ***** δηλώνει στην προσφορά του ότι στηρίζεται στις ικανότητες τρίτου (*****). Τα ΕΕΕΣ της ***** και της ***** είναι στα αγγλικά και δεν υπάρχει μετάφραση στα ελληνικά. Η παραπάνω έλλειψη συνιστά λόγο οριστικής απόρριψης σύμφωνα με την το άρθρο 13. - «ΜΟΡΦΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ» της Διακήρυξης, υποπαράγραφος 13.1. ΓΕΝΙΚΑ «...Οι προσφορές συντάσσονται στα ελληνικά. (Τεχνικά φυλλάδια και τεχνικοί/εμπορικοί όροι μπορεί να είναι διατυπωμένοι στα αγγλικά)...» Σύμφωνα με το άρθρο 14. - «ΛΟΓΟΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΤΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ» της διακήρυξης, υποπαράγραφος 14.6. Η προσφορά απορρίπτεται: «Αν αποκλίνει ουσιωδώς από τις απαιτήσεις του άρθρου 13 της παρούσας ως προς τη μορφή των προσφορών ή δεν περιλαμβάνει όλα ανεξαιρέτως τα δικαιολογητικά που προβλέπονται στο ίδιο άρθρο». Σε περίπτωση υποβολής ΕΕΕΣ στα αγγλικά απαιτείται η υποβολή επίσημης μετάφρασης αυτού στα ελληνικά. Περαιτέρω επισημαίνεται ότι στο άρθρο 13.2.2.1. αναφέρεται επί λέξει: «...Το αρχείο PDF έχει αναρτηθεί στο χώρο του ηλεκτρονικού διαγωνισμού της παρούσας διακήρυξης. Το υπογεγραμμένο σύμφωνα με την κείμενη νομοθεσία αρχείο eEES μορφής .pdf αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παρούσας...». Τα eEES μορφής .pdf της ***** και της ***** είναι στα αγγλικά και δεν υπεβλήθη μετάφραση στα ελληνικά. Ως ανωτέρω, ο ***** έχει δέσμια αρμοδιότητα να απορρίψει προσφορά που αποκλίνει ουσιωδώς, όπως στην κρινομένη, από τις απαιτήσεις του άρθρου 13 της Διακήρυξης. Επομένως για τις ως άνω αιτιάσεις, ο 2ος λόγος της προδικαστικής προσφυγής είναι απορριπτέος. Ως προς τον 3° λόγο: Δεν

είναι ορθή η αιτίαση της προσφεύγουσας καθώς: Στο άρθρο 281 του ν. 4412/2016 "Περιεχόμενο εγγράφων σύμβασης" ορίζεται "3. Τα έγγραφα της σύμβασης συντάσσονται υποχρεωτικά στην ελληνική γλώσσα και προαιρετικά και σε άλλες γλώσσες, συνολικά ή μερικά. Σε περίπτωση ασυμφωνίας μεταξύ των τμημάτων των εγγράφων της σύμβασης που έχουν συνταχθεί σε περισσότερες γλώσσες, επικρατεί η ελληνική έκδοση". Σύμφωνα με τα ανωτέρω, δεδομένου ότι το ΕΕΕΣ αποτελεί έγγραφο της σύμβασης (βλ. ρητή αναφορά στο άρθρο 13.2.2.1.) συντάσσεται υποχρεωτικά από την αναθέτουσα αρχή στην ελληνική γλώσσα. Ως ορίζεται στην Κατευθυντήρια Οδηγία 23 της ΕΑΑΔΗΣΥ «Στην περίπτωση που η αναθέτουσα αρχή κρίνει σκόπιμη τη σύνταξη του ΤΕΥΔ/ΕΕΕΣ και σε έτερη γλώσσα, πλην της υποχρεωτικής που είναι η ελληνική, οι οικονομικοί φορείς, οι οποίοι θα υποβάλλουν το ΤΕΥΔ/ΕΕΕΣ στη γλώσσα αυτή, θα πρέπει να το συνοδεύουν με επίσημη μετάφραση στην ελληνική γλώσσα...». Τα ως άνω επαναλαμβάνονται ρητά στη Διακήρυξη όπου επί λέξει αναφέρεται στο άρθρο 13.1. «...Οι προσφορές συντάσσονται στα ελληνικά (Τεχνικά φυλλάδια και τεχνικοί/εμπορικοί όροι μπορεί να είναι διατυπωμένοι στα αγγλικά). Νομιμοποιητικά έγγραφα, λοιπά δικαιολογητικά και εγγυήσεις, που τυχόν έχουν συνταχθεί σε άλλη γλώσσα, πλην της ελληνικής πρέπει να συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική...». Ο εν λόγω όρος που έχει τεθεί επί ποινή αποκλεισμού διατυπώθηκε με σαφήνεια, ακρίβεια και χωρίς αμφισημία, αντίθετα από τα όσα αορίστως, αβασίμως και αναπόδεικτα αναφέρει η προσφεύγουσα. Επομένως για τις ως άνω αιτιάσεις, ο 3ος λόγος της προδικαστικής προσφυγής είναι απορριπτέος. Ως προς τον 4° λόγο: Δεν είναι ορθή η αιτίαση της προσφεύγουσας καθώς: Στο Άρθρο 315 Ειδικό κανόνες διεξαγωγής διαδικασίας του Ν.4412/2016 ρητά ορίζεται ότι «Η διεξαγωγή της διαδικασίας σύναψης σύμβασης (διαδικασία υποβολής, αποσφράγισης, αξιολόγησης προσφορών και αιτήσεων συμμετοχής, επιλογής συμμετεχόντων, υποβολής δικαιολογητικών κατακύρωσης και σύμβασης, καθορισμού προθεσμιών ολοκλήρωσης του συνόλου ή των επιμέρους διαδικασιών) πραγματοποιείται κατά τα οριζόμενα στις διατάξεις των άρθρων 92 έως 100, 103 και 104, αναλόγως εφαρμοζόμενα». Στο δε άρθρο 104 Χρόνος συνδρομής όρων

συμμετοχής (άρθρο 60 της Οδηγίας 2014/24/ΕΕ), του Ν. 4412/2016, υπογραμμίζεται ότι: «Το δικαίωμα συμμετοχής και οι όροι και προϋποθέσεις συμμετοχής όπως ορίστηκαν στα έγγραφα της σύμβασης, κρίνονται κατά την υποβολή της αίτησης εκδήλωσης ενδιαφέροντος ή της προσφοράς, κατά την υποβολή των δικαιολογητικών του άρθρου 80, και κατά την σύναψη της σύμβασης σύμφωνα με τα οριζόμενα στην περίπτωση γ' της παρ. 3 του άρθρου 105 [...]». Επειδή, ρητή απαίτηση της Οδηγίας 2014/25 ΕΕ και του Ν.4412/16, είναι οι προσφέροντες να τυγχάνουν ίσης μεταχείρισεως, τόσο κατά τον χρόνο που ετοιμάζουν τις προσφορές τους, όσο και κατά τον χρόνο που αυτές αποτιμώνται από την αναθέτουσα αρχή (βλ. ΔΕΕ, Απόφαση της 25.04.1996, Υπόθεση C-87/94, Επιτροπή κατά Βελγίου, σκέψη 54 κ.λπ.). Επειδή, κατ' άρθρο 310 του Ν.4412/2016 και του άρθρου 15.1. της Διακήρυξης «...η συμπλήρωση ή η διευκρίνιση ... δεν επιτρέπεται να έχει ως συνέπεια μεταγενέστερη αντικατάσταση ή υποβολή εγγράφων σε συμμόρφωση των όρων της διακήρυξης... με νέα έγγραφα, εγγράφων ή δικαιολογητικών που έχουν ήδη υποβληθεί. 3. Η διευκρίνιση ή η συμπλήρωση της παραγράφου 1 δεν πρέπει να εισάγει διακρίσεις, άνιση μεταχείριση των οικονομικών φορέων ή να έχει ως συνέπεια ευνοϊκή μεταχείριση συγκεκριμένου οικονομικού φορέα στη διαδικασία ανάθεσης της σύμβασης». Άρα δεν μπορούσε ο ***** να ζητήσει διευκρίνιση από την προσφεύγουσα για να υποβάλλει τις μεταφράσεις των εΕΕΕΣ της ***** και της ***** , δεδομένου ότι τα υποβληθέντα κατά την καταληκτική ημερομηνία υποβολής των προσφορών ήταν μόνο στα αγγλικά. Επομένως για τις ως άνω αιτιάσεις, ο 4ος λόγος της προδικαστικής προσφυγής είναι απορριπτέος. Ως προς τον 5° λόγο: Δεν είναι ορθή η αιτίαση της προσφεύγουσας καθώς: Ο Οικονομικός Φορέας ***** δηλώνει στην προσφορά του ότι στηρίζεται στις ικανότητες τρίτου (*****). Τα ΕΕΕΣ της ***** και της ***** είναι στα αγγλικά και δεν υπεβλήθη μετάφραση στα ελληνικά. Ως αναλύθηκε ανωτέρω δεν τίθεται θέμα συμπλήρωσης της προσφοράς καθώς δεν έχουν υποβληθεί τα προβλεπόμενα. Αντίθετα, για τους οικονομικούς φορείς ***** και ***** , η αρμόδια Επιτροπή ζήτησε κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 310 του Ν.4412/2016 και στο άρθρο 15.1 της Διακήρυξης

συμπληρώσεις των ΕΕΕΣ αντίστοιχα που είχαν υποβληθεί (βλ. παρακάτω ανάλυση και στο ΙΙ.2., επί του 1ου λόγου παράγραφος 1, και επί του 2ου λόγου παράγραφος 1). Ως ρητά ορίζεται ανωτέρω επιτρέπεται «(η) συμπλήρωση, ακόμη και με νέα έγγραφα, εγγράφων ή δικαιολογητικών που έχουν ήδη υποβληθεί». Οι ως άνω Οικονομικοί φορείς είχαν υποβάλει ΕΕΕΣ στα ελληνικά αντίθετα από την προσφεύγουσα, και άρα νομίμως ζητήθηκαν συμπληρώσεις. Επομένως για τις ως άνω αιτιάσεις, ο 5ος λόγος της προδικαστικής προσφυγής είναι απορριπτός. Ως προς τον 6° λόγο: Δεν είναι ορθή η αιτίαση της προσφεύγουσας καθώς: Η μη υποβολή νόμιμης μετάφρασης του ΕΕΕΣ δεν αποτελεί «επουσιώδη υποτιθέμενη «παράλειψη»». Ως αναλύθηκε ανωτέρω το ΕΕΕΣ χρησιμοποιείται υποχρεωτικά από το ***** , καθώς κάνει χρήση λόγων αποκλεισμού του Βιβλίου Ι του ν. 4412/2016, για την προκαταρκτική απόδειξη αυτών. Τα ΕΕΕΣ της ***** και της ***** είναι στα αγγλικά και δεν υπεβλήθη μετάφραση στα ελληνικά. Επομένως για τις ως άνω αιτιάσεις, ο 6ος λόγος της προδικαστικής προσφυγής είναι απορριπτός. ΙΙ.2. ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗ ΦΕΡΟΜΕΝΗ ΣΑΝ ΕΣΦΑΛΜΕΝΗ ΑΠΟΔΟΧΗ ΤΩΝ ΠΡΟΣΦΟΡΩΝ ΤΩΝ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ ΕΠΙ ΤΟΥ 1ου ΛΟΓΟΥ: Ως προς την ***** 1. Ο οικονομικός φορέας ***** υπέβαλε στον Υποφάκελο «Δικαιολογητικά Συμμετοχής - Τεχνική Προσφορά» της προσφοράς του, το απαιτούμενο από τους όρους του διαγωνισμού ΕΕΕΣ, πλην όμως διαπιστώθηκε από την Επιτροπή Διεξαγωγής ότι έχρηζε συμπλήρωσης. Συγκεκριμένα δεν ήταν συμπληρωμένο το Μέρος ΙΙ- «Πληροφορίες σχετικά με τον Οικονομικό φορέα», στο τμήμα Α: «Πληροφορίες σχετικά με τον Οικονομικό φορέα», παράγραφος (ε). Με την υπ' αριθμ. ΔΥΠΜ-6254/26.08.2019 επιστολή που αναρτήθηκε στο Σ.Η.Δ. (σχετικό 10) ζητήθηκε από τον υπόψη οικονομικό φορέα, στο πλαίσιο της δυνατότητας παροχής διευκρινίσεων σύμφωνα με το Άρθρο 15 των όρων του διαγωνισμού, η συμπλήρωση του υποβληθέντος με την προσφορά ΕΕΕΣ. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός της προσφεύγουσας ότι το ΕΕΕΣ του οικονομικού φορέα ***** ήταν ελλιπές συμπληρωμένο και συνεπώς έπρεπε να απορριφθεί η προσφορά, διότι η εκ των υστέρων αντικατάσταση με το ορθά συμπληρωμένο παραβιάζει τους όρους της διακήρυξης είναι αβάσιμος και πρέπει να απορριφθεί. Η

Επιτροπή Διεξαγωγής, ορθώς, ζήτησε από τον οικονομικό φορέα ***** τη συμπλήρωση του ήδη υποβληθέντος με την προσφορά ΕΕΕΣ, εφαρμόζοντας τόσο το Άρθρο 15 (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΙΣ ΤΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ) των όρων της διακήρυξης όσο και το Άρθρο 310 παράγραφος 1 του Ν. 4412/2016 όπου προβλέπεται ότι: «Κατά τη διαδικασία αξιολόγησης των προσφορών ή αιτήσεων συμμετοχής, ο αναθέτων φορέας μπορεί να καλεί εγγράφως τους προσφέροντες ή τους υποψηφίους να διευκρινίζουν ή να συμπληρώνουν τα έγγραφα ή τα δικαιολογητικά που έχουν υποβάλει, μέσα σε εύλογη προθεσμία, η οποία δεν μπορεί να είναι μικρότερη από επτά (7) ημέρες από την ημερομηνία κοινοποίησης σε αυτούς της σχετικής πρόσκλησης». 2. Σχετικά με τη μη πλήρωση της απαίτησης της τρίτης σημείωσης του άρθρου 13.2.B της Διακήρυξης σχετικά με την εξαίρεση υποβολής πιστοποιητικών δοκιμών και διαπιστεύσεων όσον αφορά την Ομάδα Β του Πίνακα περιγραφής Υλικών και ποσοτήτων (Παράρτημα Νο 1) της Διακήρυξης. 2.1. Στην τρίτη σημείωση του άρθρου 13.2.B της Διακήρυξης προβλέπονται τα ακόλουθα : «Προσφέροντες που έχουν προμηθεύσει την τελευταία πενταετία τον Όμιλο ***** με δύο (2) τουλάχιστον είδη Μ/Σ ανά ομάδα, σε συνολική ποσότητα ίση τουλάχιστον με το ένα δέκατο (1/10) της συνολικά ζητούμενης ποσότητας των Ειδών της ομάδας αυτής, δεν είναι υποχρεωμένο να υποβάλουν στοιχεία των παραπάνω παραγράφων 13.2.14, 13.2.15 και 13.2.16 για τα προσφερόμενα Είδη αυτής της ομάδας». 2.2. Η προσφεύγουσα αναφέρει ότι: «Ο χρονολογικός προσδιορισμός της πενταετίας ορίζεται από την καταληκτική ημερομηνία του διαγωνισμού που ήταν 12.03.2019 δηλαδή από τις 12-03-14 και εντεύθεν, αφού σύμφωνα με το άρθρο 5.7 της διακήρυξης η πλήρωση των κριτηρίων ποιοτικής επιλογής πρέπει να συντρέχουν κατά την υποβολή των προσφορών. Λαμβάνοντας υπόψη την σύμβαση αριθμ. 5101011/03.08.2012 ΔΕΝ προκύπτει ότι η εταιρεία παρέδωσε την τελευταία πενταετία 2 τουλάχιστον είδη Μ/Σ της ομάδας Β σε συνολική ποσότητα μεγαλύτερη του 1/10 από την ζητούμενη στην υπό κρίση διακήρυξη, (δηλαδή περισσότερα από 535 τεμ)». 2.3. Επί του ισχυρισμού της προσφεύγουσας παρατίθενται τα ακόλουθα: Η παράγραφος 5.7 της Διακήρυξης, στην οποία κάνει αναφορά η προσφεύγουσα, αναφέρεται στο Δικαίωμα

Συμμετοχής του Άρθρου 5 και στα Κριτήρια Ποιοτικής Επιλογής του Άρθρου 7 της Διακήρυξης. Στο Κριτήρια Ποιοτικής Επιλογής του άρθρου 7 αναφέρονται τα κριτήρια του προσφέροντα «για την παραδεκτή συμμετοχή στο διαγωνισμό» (οικονομική και χρηματοοικονομική επάρκεια, επαγγελματική/τεχνική ικανότητα, στήριξη στις ικανότητες άλλων φορέων). Κατά συνέπεια το Άρθρο 5 και ειδικά η παράγραφος 7 αυτού δεν αφορά στο Άρθρο 13 της Διακήρυξης (Μορφή και Περιεχόμενο της Προσφοράς). Από τα παραπάνω προκύπτει ότι η πλήρωση των στοιχείων της Τεχνικής Προσφοράς που απαιτούνται από το Άρθρο 13.2.B της Διακήρυξης δεν δεσμεύεται από τις προβλέψεις του Άρθρου 5 (παράγραφος 7) της Διακήρυξης αλλά από τις προβλέψεις του Άρθρου 14 της Διακήρυξης αυτού, στην οποία αναφέρονται αναλυτικά οι λόγοι απόρριψης μιας προσφοράς, και ειδικά των παραγράφων 6 και 15 αυτού. Σύμφωνα λοιπόν με τις υπόψη παραγράφους του Άρθρου 14 η προσφορά απορρίπτεται: • «Αν αποκλίνει ουσιωδώς από τις απαιτήσεις του άρθρου 13 της παρούσας ως προς τη μορφή των προσφορών ή δεν περιλαμβάνει όλα ανεξαιρέτως τα δικαιολογητικά που προβλέπονται στο ίδιο άρθρο» (παράγραφος 6). «Αν παραβιάζει ή δεν καλύπτει πλήρως τις τεχνικές προδιαγραφές και απαιτήσεις της παρούσας (Διακήρυξης)» (παράγραφος 15). 2.4. Όσον αφορά στην απαίτηση της τρίτης σημείωσης του Άρθρου 13.2.B της Διακήρυξης σχετικά με την προμήθεια Μ/Σ, αυτή αφορά στην προμήθεια Μ/Σ κατά την τελευταία πενταετία από την ημερομηνία της Διακήρυξης όπως αυτή αρχικά αναρτήθηκε στην ηλεκτρονική πλατφόρμα «sourceONE» της εταιρείας cosmoONE και δεν αλλάζει σε περιπτώσεις παρατάσεων της καταληκτικής ημερομηνίας υποβολής προσφορών, όπως συνέβη στον παρόντα Διαγωνισμό. Επομένως, το κρίσιμο χρονικό διάστημα στο οποίο ο κάθε προσφέρων πρέπει να έχει προμηθεύσει το ***** με Μ/Σ, ώστε να εξαιρεθεί της υποβολής πιστοποιητικών δοκιμών και διαπιστεύσεων, κατ' ουσία ήταν το διάστημα Ιούλιος 2013 έως Ιούλιος 2018 και βάσει αυτού εξετάστηκαν οι τεχνικές προσφορές όλων των τυπικά αποδεκτών εταιρειών στο Διαγωνισμό. Από τα στοιχεία που υποβάλλονται (σχετικά 11) προκύπτει ότι, ο οικονομικός φορέας ***** πράγματι στο χρονικό διάστημα Ιούλιος 2013 έως Ιούλιος 2018 είχε προμηθεύσει το ***** με 540 Μ/Σ της Ομάδας Β με βάση

τη Σύμβαση αριθμ. 5101011/2012 και το Συμπλήρωμα αυτής. Επιπλέον, με τη Σύμβαση Παροχής Υπηρεσιών αριθμ. 5101021/2013, ο υπόψη οικονομικός φορέας προμήθευσε στο χρονικό διάστημα από 13.12.2013 μέχρι και 30.01.2015, 385τεμ. επισκευασθέντες μετασχηματιστές της Ομάδας Β (160 και 250 kVA). Από τα παραπάνω προκύπτει ότι ο οικονομικός φορέας ***** παρέδωσε την τελευταία πενταετία 925τεμ. Μ/Σ της Ομάδας Β (2 τουλάχιστον είδη), δηλαδή σε συνολική ποσότητα πολύ μεγαλύτερη από την ζητούμενη στη Διακήρυξη (535τεμ). ΕΠΙ ΤΟΥ 2ου ΛΟΓΟΥ : Ως προς τον οικονομικό φορέα ***** 1. Ο οικονομικός φορέας ***** υπέβαλε στον Υποφάκελο «Δικαιολογητικά Συμμετοχής - Τεχνική Προσφορά» της προσφοράς του, το απαιτούμενο από τους όρους του διαγωνισμού ΕΕΕΣ, πλην όμως διαπιστώθηκε από την Επιτροπή Διεξαγωγής ότι το υποβληθέν από τον υπόψη οικονομικό φορέα ΕΕΕΣ δεν ήταν απολύτως σύμφωνα με το ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Νο10 της διακήρυξης του υπόψη διαγωνισμού Συγκεκριμένα δεν ήταν συμπληρωμένη η σελίδα 3 του ΕΕΕΣ που αναφερόταν στις προσφερόμενες παρτίδες. Με την υπ' αριθμ. ΔΥΠΜ- 6254/26.08.2019 επιστολή που αναρτήθηκε στο Σ.Η.Δ. (σχετικό 10) ζητήθηκε από τον υπόψη οικονομικό φορέα, στο πλαίσιο της δυνατότητας παροχής διευκρινίσεων σύμφωνα με το Άρθρο 15 των όρων του διαγωνισμού, η συμπλήρωση του υποβληθέντος με την προσφορά ΕΕΕΣ. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός της προσφεύγουσας ότι το ΕΕΕΣ του οικονομικού φορέα ***** ήταν ελλιπές συμπληρωμένο και συνεπώς έπρεπε να απορριφθεί η προσφορά, διότι η εκ των υστέρων αντικατάσταση με το ορθά συμπληρωμένο παραβιάζει τους όρους της διακήρυξης είναι αβάσιμος και πρέπει να απορριφθεί. Η Επιτροπή Διεξαγωγής, ορθώς, ζήτησε από τον οικονομικό φορέα ***** τη συμπλήρωση του ήδη υποβληθέντος με την προσφορά ΕΕΕΣ, εφαρμόζοντας τόσο το Άρθρο 15 (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΙΣ ΤΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ) των όρων της διακήρυξης όσο και το Άρθρο 310 παράγραφος 1 του Ν. 4412/2016 όπου προβλέπεται ότι: «Κατά τη διαδικασία αξιολόγησης των προσφορών ή αιτήσεων συμμετοχής, ο αναθέτων φορέας μπορεί να καλεί εγγράφως τους προσφέροντες ή τους υποψηφίους να διευκρινίζουν ή να συμπληρώνουν τα έγγραφα ή τα δικαιολογητικά που έχουν υποβάλει, μέσα σε εύλογη προθεσμία, η οποία δεν

μπορεί να είναι μικρότερη από επτά (7) ημέρες από την ημερομηνία κοινοποίησης σε αυτούς της σχετικής πρόσκλησης». ΕΠΙ ΤΟΥ 3ου, 4ου και 5ου ΛΟΓΟΥ: Ως προς τις εταιρείες *****, ***** και ***** Με την υπ' αριθμ. 9051/02.12.2019 Απόφαση του Γενικού Διευθυντή Επιχειρησιακών Λειτουργιών του *****, οι προσφορές των ανωτέρω εταιρειών απερρίφθησαν σύμφωνα με τα αναλυτικώς εκτιθέμενα που έχουν ως ακολούθως: • Οικονομικός Φορέας ***** Ο εν λόγω οικονομικός φορέας δεν υπέβαλε ψηφιακά υπογεγραμμένο το ΕΕΕΣ και το Φύλλο Συμμόρφωσης, όπως απαιτείτο από τους όρους της διακήρυξης. Η παραπάνω έλλειψη συνιστά λόγο οριστικής απόρριψης σύμφωνα με το Άρθρο 13. - «ΜΟΡΦΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ» της Διακήρυξης, υποπαράγραφος 13.1. ΓΕΝΙΚΑ «...Τα στοιχεία της προσφοράς που συντάσσονται/παράγονται από τον προσφέροντα φέρουν εγκεκριμένη προηγμένη ηλεκτρονική υπογραφή ή προηγμένη ηλεκτρονική υπογραφή που υποστηρίζεται από εγκεκριμένο πιστοποιητικό, το οποίο χορηγήθηκε από έναν εγκεκριμένο πάροχο υπηρεσιών πιστοποίησης, ο οποίος περιλαμβάνεται στον κατάλογο εμπιστευσης που προβλέπεται στην απόφαση 2009/767/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε και ισχύει και σύμφωνα με τα οριζόμενα στον Κανονισμό (ΕΕ) 910/2014.» Επιπρόσθετα σύμφωνα με το Άρθρο 14. - «ΛΟΓΟΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΤΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ» της διακήρυξης, υποπαράγραφος 14.6. η προσφορά απορρίπτεται : «Αν αποκλίνει ουσιωδώς από τις απαιτήσεις του άρθρου 13 της παρούσας ως προς τη μορφή των προσφορών ή δεν περιλαμβάνει όλα ανεξαιρέτως τα δικαιολογητικά που προβλέπονται στο ίδιο άρθρο». Για τους παραπάνω λόγους η προσφορά κρίθηκε τυπικά απαράδεκτη. Η έλλειψη ψηφιακής υπογραφής αποτελεί ουσιώδες τυπικό σφάλμα και ισοδυναμεί με μη υποβολή του εγγράφου, συνεπαγόμενη τον αποκλεισμό της προσφέρουσας. Οικονομικός Φορέας ***** Ο εν λόγω οικονομικός φορέας, με την προσφορά του δηλώνει ότι στηρίζεται στις ικανότητες τρίτου και συγκεκριμένα στην εταιρεία ***** ΕΕΕΣ υποβλήθηκε, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα από τους όρους της διακήρυξης, και από την εταιρεία *****, το οποίο όμως ήταν στην αγγλική γλώσσα και δεν συνοδευόταν από μετάφραση στην ελληνική. Η παραπάνω έλλειψη συνιστά λόγο οριστικής απόρριψης

σύμφωνα με την το άρθρο 13. - «ΜΟΡΦΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ» της Διακήρυξης, υποπαράγραφος 13.1. ΓΕΝΙΚΑ «...Οι προσφορές συντάσσονται στα ελληνικά. (Τεχνικά φυλλάδια και τεχνικοί/εμπορικοί όροι μπορεί να είναι διατυπωμένοι στα αγγλικά)...» Επιπρόσθετα, σύμφωνα με το άρθρο 14. - «ΛΟΓΟΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΤΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ» της διακήρυξης, υποπαράγραφος 14.6. η προσφορά απορρίπτεται: «Αν αποκλίνει ουσιωδώς από τις απαιτήσεις του άρθρου 13 της παρούσας ως προς τη μορφή των προσφορών ή δεν περιλαμβάνει όλα ανεξαιρέτως τα δικαιολογητικά που προβλέπονται στο ίδιο άρθρο». Για τους παραπάνω λόγους η προσφορά κρίθηκε τυπικά απαράδεκτη. • Οικονομικός Φορέας ***** Η έδρα του εν λόγω οικονομικού φορέα είναι η Τουρκία, η οποία σύμφωνα με την επίσημη ιστοσελίδα του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) είναι μέλος του ΠΟΕ αλλά με καθεστώς παρατηρητή στην Επιτροπή Συμφωνίας Δημοσίων Συμβάσεων. Σημειώνεται ότι, μετά από έρευνα του ***** , δεν προέκυψε ότι η Ε.Ε. έχει συνάψει διμερή ή πολυμερή συμφωνία στο αντικείμενο των δημοσίων συμβάσεων με την Τουρκία. Μετά τα παραπάνω και σε εφαρμογή των προβλεπόμενων στο Άρθρο 5.2. «ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ» της Διακήρυξης, ο οικονομικός φορέας ***** δεν είχε δικαίωμα συμμετοχής. Επιπρόσθετα, σύμφωνα με το άρθρο 14. - «ΛΟΓΟΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΤΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ» της διακήρυξης, υποπαράγραφος 14.2. η προσφορά απορρίπτεται: «Αν υποβλήθηκε από οικονομικό φορέα που δεν έχει δικαίωμα συμμετοχής». Για τους παραπάνω λόγους η προσφορά κρίθηκε τυπικά απαράδεκτη».

9. Επειδή, η πρώτη προσφεύγουσα υπέβαλε εμπροθέσμως και προσηκόντως το από 08.01.2020 Υπόμνημά της, αναρτώντας το στην πλατφόρμα του διαγωνισμού και κοινοποιώντας το αυθημερόν με μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στην ΑΕΠΠ, προκειμένου να αντικρούσει τις απόψεις του αναθέτοντος φορέα, σύμφωνα με τις διατάξεις του τελευταίου εδαφίου της παρ. 1 του άρθρου 365 του Ν. 4412/2016. Στο Υπόμνημα αυτό, η πρώτη προσφεύγουσα επισημαίνει τα εξής: «1. Αντίκρουση Άποψης Αναθέτουσας επί του πρώτου λόγου προσφυγής Η Αναθέτουσα Αρχή

ΣΥΝΟΜΛΟΓΕΙ ότι το ΕΕΕΣ αποτελεί «δικαιολογητικό» Καταλήγει όμως σε εσφαλμένο συμπέρασμα ισχυριζόμενη ότι εφόσον αποτελεί «δικαιολογητικό συμμετοχής» «δεν αποτελεί ξεχωριστό έγγραφο διάφορο της προσφοράς». Το συμπέρασμα αυτό είναι εσφαλμένο, διότι το συγκεκριμένο δικαιολογητικό αποτελεί έγγραφη υπεύθυνη δήλωση ότι πληρούνται συγκεκριμένες προϋποθέσεις, που ζητά η Αναθέτουσα Αρχή από τους συμμετέχοντες στον διαγωνισμό, χωρίς την ανάγκη προσκόμισης και των αντίστοιχων εγγράφων, που αποδεικνύουν την πλήρωση των προϋποθέσεων αυτών. ΠΡΙΝ τον έλεγχο της προσφοράς, η Αναθέτουσα Αρχή ζητά την πλήρωση συγκεκριμένων προϋποθέσεων, που είναι ευνόητο ότι ΔΕΝ αποτελούν την προσφορά, η οποία αποτελείται από τα έντυπα που αναφέρονται στο Παράρτημα 4 της Διακήρυξης. Κατά συνέπεια η άποψη της Αναθέτουσας Αρχής είναι απορριπτέα για τους λόγους που εκθέσαμε. 2. Αντίκρουση Άποψης Αναθέτουσας επί του δεύτερου λόγου προσφυγής Η Αναθέτουσα Αρχή ΑΠΟΦΕΥΓΕΙ να αντικρούσει τον ισχυρισμό μας ότι το ΕΕΕΣ που υπέβαλε η εταιρεία μας ήταν μεταφρασμένο στην ελληνική γλώσσα, διότι είχε υποβληθεί ΟΧΙ μόνο σε αρχείο pdf ΑΛΛΑ και σε αρχείο XML, όπως ρητά ζητούσε η Αναθέτουσα Αρχή στους όρους της διακήρυξης. ΣΥΝΕΠΩΣ ΣΥΝΟΜΟΛΟΓΕΙ, (αφού ουδεμία αντίκρουση παραθέτει), την βασιμότητα του ισχυρισμού μας ότι είχε προηγουμένως επεξεργαστεί, σχεδιάσει, και προσαρμόσει το πρότυπο ΕΕΕΣ κατά τρόπο ώστε, μέσω του αρχείου XML, που υπέβαλε υποχρεωτικά κάθε υποψήφιος, (άρθρο 13.2.2.3 της διακήρυξης) είχε την δυνατότητα να μεταφράσει το κείμενο είτε από την ελληνική στην αγγλική γλώσσα είτε αντίστροφα ΣΥΝΟΜΟΛΟΓΕΙ επίσης, (αφού ουδεμία αντίκρουση παραθέτει), ότι είχε την δυνατότητα, να ανοίξει το αρχείο xml μέσω του συνδέσμου <https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=el> που αναφέρεται στο άρθρο 13.2.2.2 της διακήρυξης, και να αναγνώσει τα στοιχεία που υποβλήθηκαν με το ΕΕΕΣ της εταιρείας μας Τέλος, ΟΥΔΕΙΣ όρος της Διακήρυξης αναφέρει ότι «Σε περίπτωση υποβολής ΕΕΕΣ στα αγγλικά απαιτείται η υποβολή επίσημης μετάφρασης αυτού στα ελληνικά Επισημαίνουμε ότι η άνω απαίτηση για ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ τέθηκε σε επόμενο διαγωνισμό, όπως αναλυτικά παραθέτουμε στην προσφυγή μας. Κατά συνέπεια η άποψη της

Αναθέτουσας Αρχής είναι απορριπτέα για τους λόγους που εκθέσαμε. 3. Αντίκρουση Άποψης Αναθέτουσας επί του τρίτου λόγου προσφυγής Η Αναθέτουσα Αρχή ΟΥΔΕΜΙΑ αντίκρουση προβάλλει στον ισχυρισμό μας ότι στην υπό κρίση στην Διακήρυξη ΔΕΝ αναγράφεται ρητά ότι το ΕΕΕΣ πρέπει να υποβληθεί οπωσδήποτε στην ελληνική γλώσσα. Πρόσθετα ΟΥΔΕΜΙΑ ΡΗΤΗ αναφορά γίνεται στην διακήρυξη ότι η μη υποβολή του στην ελληνική γλώσσα θα έχει ως ποινή την ακύρωση της προσφοράς. Επισημαίνουμε για μια ακόμα φορά ότι η κατά τα ανωτέρω παράλειψη σε συνδυασμό με το γεγονός ότι η Αναθέτουσα Αρχή μπορούσε να κάνει χρήση του Χml και να το αναγνώσει στην ελληνική γλώσσα οδηγεί στο συμπέρασμα ότι εύλογα η εταιρεία μας θεώρησε ότι δεν απαιτείται υποχρεωτικά η μετάφρασή του. Επισημαίνεται επίσης ότι ΟΥΔΕΜΙΑ εξήγηση παρέχεται ως προς τον ισχυρισμό μας ότι η Επιτροπή είχε αμφιβολίες, αν πρέπει το ΕΕΕΣ να υποβληθεί και σε μετάφραση, αφού πραγματοποιήθηκε σχετική συνάντηση για το θέμα αυτό. Κατά συνέπεια η άποψη της Αναθέτουσας Αρχής είναι απορριπτέα για τους λόγους που εκθέσαμε. 4. Αντίκρουση Άποψης Αναθέτουσας επί του τέταρτου λόγου προσφυγής Η Αναθέτουσα Αρχή ΟΥΔΕΜΙΑ αντίκρουση προβάλλει, παρά μόνο ισχυρίζεται ότι, εάν ζητούσε εξηγήσεις θα εισήγαγε άνιση μεταχείριση και διακρίσεις έναντι των άλλων συμμετεχόντων, αφού το ΕΕΕΣ είχε υποβληθεί στα αγγλικά. Επαναλαμβάνουμε ότι το αρχείο είχε κατατεθεί και σε μορφή xml, συνεπώς υπήρχε η μετάφρασή του. Σε κάθε περίπτωση, εφόσον η Επιτροπή, είτε είχε πρόβλημα να ενεργοποιήσει την διαδικασία μετάφρασης είτε θεωρούσε, μετά την προφορική οδηγία, ότι το ΕΕΕΣ θα έπρεπε να συνοδεύεται και από μετάφραση, έπρεπε να καλέσει την εταιρεία μας να την υποβάλλουμε συμπληρωματικά, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 15 παρ.1 και 3 της Διακήρυξης. Η συμπλήρωση του ΕΕΕΣ δεν εισάγει διάκριση ή δυσμενή ή ευνοϊκή μεταχείριση της εταιρείας μας σε σχέση με τους λοιπούς διαγωνιζόμενους, ούτε η συμπλήρωσή του είχε ως συνέπεια την αντικατάστασή του, διότι αφενός το πρωτότυπο έγγραφο είχε υποβληθεί, αφετέρου τα περισσότερα περιέχονται σε αυτό είναι οικονομικά στοιχεία δηλαδή αριθμοί, (που δεν χρήζουν μετάφρασης) ή τεχνικά στοιχεία και εμπορικοί όροι, τα οποία

επιτρέπεται να υποβληθούν και στην αγγλική γλώσσα. Συνεπώς Κατά συνέπεια η άποψη της Αναθέτουσας Αρχής είναι απορριπτικά για τους λόγους που εκθέσαμε. 5. Αντίκρουση Άποψης Αναθέτουσας επί του πέμπτου λόγου προσφυγής Η Αναθέτουσα Αρχή ΟΥΔΕΜΙΑ αντίκρουση προβάλλει στον ισχυρισμό μου ότι έκανε δεκτή την προσφορά εταιρειών ΠΑΡΑ το γεγονός ότι το ΕΕΕΣ που επέβαλαν ΔΕΝ ήταν ορθά συμπληρωμένο. Ο ισχυρισμός ότι το ΕΕΕΣ κατατέθηκε στα ελληνικά ΔΕΝ σημαίνει ότι ήταν ορθά συμπληρωμένο και μπορούσε να ζητήσει διευκρινήσεις. Η Αναθέτουσα Αρχή ΟΥΔΕΜΙΑ εξήγηση προβάλλει για ποιο λόγο αποφάσισε ΣΕ ΑΝΤΙΘΕΣΗ με τη δική μας περίπτωση να ζητήσει από τις δύο άνω εταιρείες να προσκομίσουν ΕΚ ΝΕΟΥ το ΕΕΕΣ. Η Επιτροπή όμως επέλεξε κατά παράβαση της αρχής της ίσης μεταχείρισης να ζητήσει από τους άνω δύο προσφέροντες να ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΟΥΝ το ΕΕΕΣ με ΝΕΟ ορθά συμπληρωμένο ζητώντας ρητά την σύνταξη στην αγγλική και ελληνική γλώσσα ενώ ΑΝΤΙΘΕΤΑ ως προς την εταιρεία μας επέλεξε να μας αποκλείσει και να ΜΗΝ ζητήσει να ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΟΥΜΕ μια ΕΠΟΥΣΙΩΔΗ υποτιθέμενη παράλειψη Κατά συνέπεια η άποψη της Αναθέτουσας Αρχής είναι απορριπτικά για τους λόγους που εκθέσαμε. 6. Αντίκρουση Άποψης Αναθέτουσας επί του έκτου λόγου προσφυγής Η Αναθέτουσα Αρχή ΟΥΔΕΜΙΑ αντίκρουση προβάλλει στον ισχυρισμό μου ότι η απόφαση της έρχεται σε αντίθεση με την ουσία του διαγωνισμού που είναι να συμμετέχουν σε αυτόν όσο το δυνατόν περισσότερες εταιρείες, ώστε να μπορέσει η Αναθέτουσα Αρχή να επιλέξει την καλλίτερη δυνατή προσφορά. Τέλος επισημαίνουμε για μια ακόμα φορά ότι ΥΠΟΒΑΛΛΑΜΕ το ΕΕΕΣ και σε μορφή xml, και συνεπώς η Αναθέτουσα Αρχή μπορούσε να το χρησιμοποιήσει. Κατά συνέπεια η άποψη της Αναθέτουσας Αρχής είναι απορριπτικά για τους λόγους που εκθέσαμε».

10. Επειδή, η δεύτερη προσφεύγουσα, με την επωνυμία «*****», ισχυρίζεται ότι η προσβαλλόμενη απόφαση πρέπει να ακυρωθεί, δεδομένου ότι είναι παράνομος ο αποκλεισμός της από τη διαγωνιστική διαδικασία, για τους εξής λόγους: «[...] 6. Ως προς την απόρριψη της προσφοράς της εταιρείας μας η Αναθέτουσα Αρχή ανέφερε τα κάτωθι: «ο Οικονομικός Φορέας ***** δηλώνει στην προσφορά του ότι στηρίζεται στις

ικανότητες τρίτου (εταιρεία *****). Το ΕΕΕΣ της ***** είναι στα αγγλικά και δεν υπάρχει μετάφραση στα ελληνικά. Η παραπάνω έλλειψη συνιστά λόγο οριστικής απόρριψης σύμφωνα με την το άρθρο 13. – «ΜΟΡΦΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ» της Διακήρυξης, υποπαράγραφος 13.1. ΓΕΝΙΚΑ «... Οι προσφορές συντάσσονται στα ελληνικά. (Τεχνικά φυλλάδια και τεχνικοί/εμπορικοί όροι μπορεί να είναι διατυπωμένοι στα αγγλικά) ...» Σύμφωνα με το άρθρο 14. - «ΛΟΓΟΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΤΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ» της διακήρυξης υποπαράγραφος 14.6. Η προσφορά απορρίπτεται : «Αν αποκλίνει ουσιωδώς από τις απαιτήσεις του άρθρου 13 της παρούσας ως προς τη μορφή των προσφορών ή δεν περιλαμβάνει όλα ανεξαιρέτως τα δικαιολογητικά που προβλέπονται στο ίδιο άρθρο». Για τους παραπάνω λόγους η προσφορά κρίνεται τυπικά απαράδεκτη. Στην ηλεκτρονική προσφορά που υποβλήθηκε στην cosmoONE εκ μέρους της εταιρείας ***** για την συνεργαζόμενη εταιρεία *****Spz.00 Πολωνίας, έχει υποβληθεί το ΕΕΕΣ μόνο στα αγγλικά. Με βάση προφορική οδηγία της ΔΝΥ σε συνάντηση που πραγματοποιήθηκε στις 26.06.2019, σε περίπτωση υποβολής ΕΕΕΣ στα αγγλικά απαιτείται η υποβολή επίσημης μετάφρασης αυτού στα ελληνικά». 7. Στη συνέχεια μετά και από την αξιολόγηση των τεχνικών στοιχείων των προσφορών των δύο διαγωνιζομένων που απέμειναν ως προς την Ομάδα Γ τεχνικά αποδεκτή έγινε μόνο η προσφορά της εταιρείας *****. 8. Η εταιρεία μας με την παρούσα Προσφυγή επιδιώκει και ζητά την ακύρωση του προσβαλλόμενου Πρακτικού Αξιολόγησης όσον αφορά την κρίση της Αναθέτουσας Αρχής ότι η προσφορά της εταιρείας μας είναι τυπικά απαράδεκτη για τους ακόλουθους λόγους: Μη ρητή πρόβλεψη ή έστω ασάφεια της Διακήρυξης ως προς την απαίτηση μετάφρασης στην Ελληνική γλώσσα του ΕΕΕΣ. 9. Σύμφωνα με την παράγραφο 13.1 της Διακήρυξης «Γενικά» του Άρθρου 13 «Μορφή και Περιεχόμενο Προσφοράς», προβλέπεται ότι «..... Οι προσφορές συντάσσονται στα ελληνικά (Τεχνικά φυλλάδια και τεχνικοί/εμπορικοί όροι μπορεί να είναι διατυπωμένοι στα αγγλικά) [επισήμανση με έντονη γραφή δική μας].» Πράγματι η εταιρεία μας υπέβαλε την προσφορά της στην Ελληνική γλώσσα συμπεριλαμβανομένου του ΕΕΕΣ. 10. Σύμφωνα με την παράγραφο 13.2 της Διακήρυξης «Υποφάκελος -

Δικαιολογητικά Συμμετοχής - Τεχνική Προσφορά» του Άρθρου 13 «Μορφή και Περιεχόμενο Προσφοράς», προβλέπεται ότι: «13.2.2. Συμπληρωμένο το Ευρωπαϊκό Ενιαίο Έγγραφο Σύμβασης (Ε.Ε.Ε.Σ.) του Εκτελεστικού Κανονισμού 2016/7 της 05-01-2016 «Για την καθιέρωση του τυποποιημένου εντύπου για το Ευρωπαϊκό Ενιαίο Έγγραφο Προμήθειας» (L3/16), στο οποίο ο προσφέρων επιβεβαιώνει ότι πληροί τις προϋποθέσεις των άρθρων 6, 7 και 8 της παρούσας για τη συμμετοχή του. Ως προς το Ε.Ε.Ε.Σ. επισημαίνονται τα ακόλουθα:

13.2.2.1. Ο ***** έχει συντάξει με χρήση της υπηρεσίας eΕΕΕΣ το ηλεκτρονικό ΕΕΕΣ για τον παρόντα διαγωνισμό και έχει παραγάγει αυτό σε μορφή αρχείων XML και PDF. Το αρχείο PDF έχει αναρτηθεί στο χώρο του ηλεκτρονικού διαγωνισμού της παρούσας διακήρυξης. Το υπογεγραμμένο σύμφωνα με την κείμενη νομοθεσία αρχείο eΕΕΕΣ μορφής .pdf αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παρούσας, ενώ το αρχείο XML έχει αναρτηθεί στο σύνδεσμο <https://www.deddle.gr/el/diakiruksels/pinakes-diakiruksewndiagwnismwn-deddle/pinakes-diakirikseon-dlagonismon-dnsis-ulikon-prom> για τη διευκόλυνση των οικονομικών φορέων προκειμένου να συντάξουν την απάντησή τους.

13.2.2.2. Ο οικονομικός φορέας λαμβάνει ηλεκτρονικά το αρχείο μορφής XML από το σύνδεσμο <https://www.deddle.gr/el/diakirukseis/pinakes-diakiruksewn-diagwnismwn-deddle/pinakes-diakirikseon-diagonismon-dnsis-ulikon-prom>, το αποθηκεύει στον υπολογιστή του και εν συνεχεία οφείλει να μεταβεί στην ιστοσελίδα <https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=el> προκειμένου να συμπληρώσει τα κατάλληλα πεδία και παράγει την απάντησή του σε μορφή αρχείου pdf υπογεγραμμένου σύμφωνα με την κείμενη νομοθεσία.

13.2.2.3. Ο οικονομικός φορέας υποβάλει το υπογεγραμμένο eΕΕΕΣ σε μορφή .pdf και σε μορφή κml στον υποφάκελο «Δικαιολογητικά Συμμετοχής - Τεχνική Προσφορά».

..... 13.2.4. Στην περίπτωση που προσφέρων στηρίζεται στις ικανότητες τρίτων σύμφωνα με το άρθρο 7.2. της παρούσας, οφείλει να συμπληρώσει τα σχετικά πεδία του ΕΕΕΣ και ΕΕΕΣ θα υποβάλλεται και από τον τρίτο.»

[επισήμανση με έντονη γραφή δική μας] 11. Η εταιρεία μας υπέβαλε το σχετικό έγγραφο στην Ελληνική γλώσσα, ενώ ως προς τον τρίτο στις ικανότητες του

οποίου βασίζεται η προσφορά της εταιρείας μας («τεχνικό/εμπορικό στοιχείο») υπεβλήθη το εν λόγω έγγραφο στην Αγγλική γλώσσα. Σημειώνεται ότι η Διακήρυξη όχι μόνο δεν προβλέπει την απαίτηση μετάφρασης του ΕΕΕΣ στην Ελληνική γλώσσα επί ποινή απόρριψης (ενώ αντίθετα αναφορικά με την υποβολή της Οικονομικής Προσφοράς των διαγωνιζομένων γίνεται σχετική ρητή πρόβλεψη, 13.3.1 άρθρο της Διακήρυξης), αλλά δεν κάνει καμία ρητή αναφορά σε απαιτούμενη μετάφραση του εν λόγω εντύπου στην Ελληνική γλώσσα, όταν υποβάλλεται σε άλλη γλώσσα από τον τρίτο φορέα, ο οποίος δεν είναι Ελληνική εταιρεία. Αντιθέτως, μάλιστα, όπως προαναφέρθηκε, η Διακήρυξη προβλέπει ότι τεχνικά/εμπορικά στοιχεία (όπως στην περίπτωση μας) μπορούν να είναι στην Αγγλική γλώσσα. Συγκεκριμένα, το έγγραφο ΕΕΕΣ, το οποίο είναι τυποποιημένο, επεξεργασμένο από την Αναθέτουσα Αρχή και βρίσκεται αναρτημένο στην ιστοσελίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε όλες τις γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, περιέχει ερωτήσεις στις οποίες η απάντηση δίδεται από τους διαγωνιζομένους ή τρίτους με την σημείωση της ήδη υπάρχουσας επιλογής «Ναι»/«Όχι», ή με τη συμπλήρωση στοιχείων που ούτως ή άλλως δεν μπορούν να μεταφραστούν (ονόματα, ημερομηνίες, αριθμούς κ.τ.λ.). Περιέχει, επιπλέον, τεχνικά/εμπορικά στοιχεία τα οποία, όπως ρητώς προβλέπεται από τη Διακήρυξη, μπορούν να αναφέρονται στην Αγγλική γλώσσα. Επομένως, μόνο εάν προβλεπόταν ρητώς από τη Διακήρυξη ότι χρειάζεται μετάφραση στην Ελληνική γλώσσα, θα ήταν δυνατόν οι διαγωνιζόμενοι να το προσκομίσουν και μεταφρασμένο. Περαιτέρω το αρχείο XML το οποίο ήταν αναρτημένο ήταν μεταφρασμένο από μόνο του. Προς επίρρωση της θέσης της εταιρείας μας, αναφέρουμε ότι σε μεταγενέστερο Διαγωνισμό της ίδιας Αναθέτουσας Αρχής (τον υπ' αριθμ. 505906 «Αυτόματοι Μονοπολικοί και Τριπολικοί Διακόπτες») γίνεται σαφής αναφορά ότι «Το ΕΕΕΣ/ΤΕΥΔ υποβάλλεται στα ελληνικά ή στα αγγλικά συνοδευόμενο από μετάφραση στα ελληνικά.» Εκ των ανωτέρω προκύπτει ότι η ίδια η Αναθέτουσα Αρχή θεώρησε ότι πρέπει ρητώς να αναφερθεί η σχετική απαίτηση στη Διακήρυξη προκειμένου να είναι δεσμευτική για τους Διαγωνιζόμενους. 12. Όπως έχει επισημανθεί στη νομολογία, η διακήρυξη του διαγωνισμού αποτελεί το κανονιστικό πλαίσιο του διαγωνισμού

(Ε.Α. ΣΤΕ 352/2016) και ως κανονιστική πράξη δεσμεύει με τους όρους της, τόσο τους τρίτους στους οποίους απευθύνεται, όσο και το ίδιο το νομικό πρόσωπο που προκηρύσσει τον σχετικό διαγωνισμό (ενδεικτικώς, Πράξεις VI Τμήματος Ελ. Συν. 181/2006, 31/2003, 105/2003, 294/2010). Επιπλέον, επιβάλλεται να προσδιορίζονται επακριβώς στην προκήρυξη τα προς συμμετοχή στον διαγωνισμό απαιτούμενα προσόντα και τα υποβλητέα, κατά την κατάθεση της προσφοράς, δικαιολογητικά και λοιπά στοιχεία κατ' επιταγήν της ενωσιακής αρχής της δεσμευτικότητας της προκήρυξης. Διαφορετικά, κάθε απόκλιση από τους όρους αυτής αποτελεί παραβίαση της αρχής της ισότητας των διαγωνιζομένων. Περαιτέρω, η απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης *Lavorghna Srl κατά Comune di Montelanico κ.λπ.*, έκρινε ότι η αρχή της ίσης μεταχειρίσεως και η υποχρέωση διαφάνειας δεν επιτρέπουν τον αποκλεισμό οικονομικού φορέα από διαδικασία συνάψεως δημόσιας συμβάσεως λόγω μη τηρήσεως από τον φορέα αυτόν υποχρεώσεως, η οποία δεν προκύπτει ρητώς από τα σχετικά με τη διαδικασία έγγραφα ή από την ισχύουσα εθνική νομοθεσία (παρ. 20, C-309/18). 13. Εξάλλου, μόνο με ρητή αναφορά στη Διακήρυξη θα μπορούσε να είναι σαφές σε έναν διαγωνιζόμενο ότι ένα έγγραφο με τα χαρακτηριστικά που περιγράφηκαν ανωτέρω υπό 11, πρέπει να είναι και μεταφρασμένο στη γλώσσα της χώρας που διεξάγεται ο Διαγωνισμός. Τα ανωτέρω ισχύουν, πολλώ δε μάλλον, όταν στα πλαίσια ενός διεθνούς ανοιχτού διαγωνισμού ο τρίτος (ο οποίος βρίσκεται εντός Ευρωπαϊκής Ένωσης) χρησιμοποιεί μία από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την υποβολή του εν λόγω εγγράφου. Κάθε συμμετέχων θα θεωρούσε εύλογο ότι οποιαδήποτε Αναθέτουσα Αρχή (εντός Ευρωπαϊκής Ένωσης) μπορεί να έχει γνώση του ακριβούς περιεχομένου του εν λόγω εγγράφου, ανεξαρτήτως της γλώσσας στην οποία υπεβλήθη, πολλώ δε μάλλον όταν αυτή είναι η Αγγλική γλώσσα. Στην εξεταζόμενη περίπτωση δε, ακόμη πιο εύκολα, καθώς η εταιρεία μας, η οποία είναι η διαγωνιζόμενη, υπέβαλε το εν λόγω έγγραφο στην Ελληνική γλώσσα. Επομένως, με απλή παραβολή και μόνο των δύο εγγράφων, το περιεχόμενο του ΕΕΕΣ που αφορούσε την εταιρεία ***** Πολωνίας θα ήταν απολύτως ξεκάθαρο στην Αναθέτουσα Αρχή. 14. Όπως, δε, παγίως γίνεται

δεκτό, οι αρχές της διαφάνειας και της ίσης μεταχείρισης στους δημόσιους διαγωνισμούς επιτάσσουν στις αναθέτουσες αρχές να διατυπώνουν τους όρους διεξαγωγής της διαδικασίας ανάθεσης στην προκήρυξη του διαγωνισμού με σαφήνεια, ακρίβεια και χωρίς αμφισημία, κατά τρόπο ώστε, αφενός να παρέχουν σε όλους τους ευλόγως ενημερωμένους και επιδεικνύοντας τη συνήθη επιμέλεια διαγωνιζομένους τη δυνατότητα να κατανοούν το ακριβές περιεχόμενο των όρων αυτών και να τους ερμηνεύουν με τον ίδιο τρόπο, αφετέρου, να καθιστούν δυνατό τον αποτελεσματικό έλεγχο της συμμόρφωσης των προσφορών των υποψηφίων στα τιθέμενα κριτήρια (Ε.Σ Κλ.Ε 157/2017, Τμ. ν 2452/2012, 1643/2014, 6869/2015, 261/2017, βλ. και ΔΕΚ απόφαση της 18.10.2001, C-19/2000, SIAC Construcion Ltd, σκέψεις 41 έως 44, απόφαση της 29.4.2004, C-496/1999 Επιτροπή κατά CAS Succhi di Frutta, σκέψη 111, απόφαση της 10.5.2012, C-368/10, Επιτροπή κατά Κάτω Χωρών σκ. 109 επ.). 15. Στη βάση των ανωτέρω, η προσφορά της εταιρείας μας δεν θα έπρεπε να κριθεί τυπικά απαράδεκτη, εφόσον σε καμία περίπτωση δεν αποκλίνει ουσιωδώς από τις απαιτήσεις της Διακήρυξης ή δεν περιλαμβάνει όλα ανεξαίρετως τα δικαιολογητικά που απαιτούνται. Από την άλλη, η προσφορά της εταιρείας μας συντάχθηκε στην Ελληνική γλώσσα, συμπεριλαμβανομένου και του ΕΕΕΣ, ενώ αναφορικά με το ΕΕΕΣ του τρίτου στο οποίο τις ικανότητες βασίζεται η προσφορά της εταιρείας μας (τεχνικό/εμπορικό στοιχείο), δεν υπάρχει στη διακήρυξη ρητή απαίτηση μετάφρασης στην Ελληνική γλώσσα. ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΤΗΣ ΑΝΑΘΕΤΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ ΝΑ ΖΗΤΗΣΕΙ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΙΣ/ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΕΙΣ 16. Σε κάθε περίπτωση, επειδή η απόρριψη της προσφοράς της εταιρείας μας βασίστηκε αποκλειστικά και μόνο σε αυτό το λόγο, όφειλε η Αναθέτουσα Αρχή στη βάση της δέσμιας αρμοδιότητας που επιβάλλει το άρθρο 102 παρ. 5 του νόμου 4412/2016, αλλά και προβλέπεται στην ίδια τη Διακήρυξη (Άρθρο 15.3 της Διακήρυξης) να ζητήσει εν είδη διευκρίνισης την μετάφραση του εγγράφου στην Ελληνική γλώσσα. Ειδικότερα, η μη προσκόμιση εκ μέρους της εταιρείας μας της μετάφρασης του ΕΕΕΣ του τρίτου οικονομικού φορέα, το οποίο όμως υπεβλήθη ολοκληρωμένο και εμπρόθεσμα, εκ της φύσεως του εγγράφου, σύμφωνα με όσα αναφέρθηκαν παραπάνω, αποτελεί επουσιώδη πλημμέλεια και

είναι επιδεκτική διορθώσεως. Η αναθέτουσα αρχή όφειλε σύμφωνα με όσα ορίζει το άρθρο 102 παρ. 5 του νόμου 4412/2016 και το συναφές άρθρο 15.1 και 15.3 της προκήρυξης, να καλέσει την εταιρεία μας να προβεί στη σχετική συμπλήρωση μέσω της διαδικασίας παροχής διευκρινίσεων. Η διόρθωση δε της εν λόγω πλημμέλειας δεν θα μπορούσε επομένως να θεωρηθεί ως αναπλήρωση ή συμπλήρωση των δικαιολογητικών, αφού το σύνολο των δικαιολογητικών για την συμμετοχή της εταιρείας μας είχαν ήδη υποβληθεί εμπροθέσμως και αποτελούσαν αναπόσπαστο τμήμα της προσφοράς μας. 17. Η Αρχή σε πρόσφατη απόφαση της δέχτηκε ότι είναι παραδεκτή η συμπλήρωση και η διόρθωση, όταν από το ίδιο το περιεχόμενο και αντικείμενο του σφάλματος προκύπτει ότι αυτό είναι ελασσον σε σχέση με το αποδεικτικό αντικείμενο της διακήρυξης, σύνηθες και ιδιαίτερα ευχερές να λάβει χώρα κατά τη σύνταξη της προσφοράς και κατά τα διδάγματα της κοινής λογικής και πείρας. Το σφάλμα μάλιστα πρέπει να είναι τέτοιου είδους, ώστε η αναγωγή του σε απλή, εύλογη και συνήθη, άρα και συγγνωστή, παραδρομή να είναι αντικειμενικά προφανής στην κρίση κάθε ευλόγως σκεπτόμενου τρίτου και δη των οργάνων αξιολόγησης, τα οποία ακριβώς γι' αυτόν τον λόγο έχουν την ευχέρεια κατά την ακριβώς παραπάνω κρίση τους να καλέσουν κατ' αρ. 102 τον οικονομικό φορέα για διευκρινίσεις. Περαιτέρω κριτήριο για την κρίση περί του συγγνωστού, άρα συμπληρώσιμου/διορθώσιμου του σφάλματος/έλλειψης, αποτελεί υπό προϋποθέσεις η τυχόν ασάφεια ή ελλειπτικότητα των οικείων όρων της Διακήρυξης (235/2017 ΑΕΠΠ). 18. Εν προκειμένω, η εταιρεία μας προσκόμισε στην Ελληνική γλώσσα το ΕΕΕΣ που αφορά την ίδια, ενώ του τρίτου φορέα προσκομίστηκε στην Αγγλική, εφόσον δεν υπήρχε σχετική ρητή αναφορά στη διακήρυξη για απαιτούμενη μετάφρασή του στην Ελληνική γλώσσα. Σημειώνεται όμως ότι το ΕΕΕΣ του τρίτου είχε συμπληρωθεί προσηκόντως και κατατεθεί εμπροθέσμως. Με δεδομένο ότι, όπως προαναφέραμε (υπό 11 ανωτέρω), πρόκειται για ένα τυποποιημένο έγγραφο με ερωτήσεις κλειστού τύπου, με μια απλή παραβολή της Ελληνικής εκδοχής του εγγράφου μπορεί να αναγνωσθεί από την αναθέτουσα αρχή χωρίς να της δημιουργηθούν ασάφειες. 19. Σε κάθε περίπτωση, η αναθέτουσα αρχή θα μπορούσε να ζητήσει από την εταιρεία μας

και την Ελληνική μετάφραση, μια μετάφραση ενός ήδη κατατεθειμένου δικαιολογητικού, γεγονός που δεν θα μπορούσε να θεωρηθεί ως μεταγενέστερη αντικατάσταση εγγράφων και τροποποίηση της κατατεθείσας προσφοράς. Μάλιστα, το ΣΤΕ (135/2018 ΣΤΕ (ΑΝΑΣΤ)) σε πρόσφατη απόφασή του έκρινε ότι δεν είναι εφαρμοστέα η διάταξη του άρθρου 102 παρ. 5 του νόμου 4412/2016, αν η άρση της φερόμενης παραδρομής δεν είναι δυνατή με την απλή εναρμόνιση ή αντιπαραβολή δικαιολογητικών ή άλλων εγγράφων, αλλά προϋποθέτει την αντικατάσταση του υποβληθέντος δικαιολογητικού από την αιτούσα. Στην περίπτωση μας, όμως, θα μπορούσε να λυθεί το ζήτημα είτε με την παραβολή του Ελληνικού πρότυπου κειμένου ΕΕΕΣ κατά την ανάγνωση του κατατεθέντος Αγγλικού ΕΕΕΣ είτε με την προσκόμιση απευθείας Ελληνικής μετάφρασης από την εταιρεία μας. 20.Σημειώνεται δε ότι η αναθέτουσα αρχή με την επιστολή ΔΥΠΜ- 6254/26.08.2019 (όπως προαναφέρθηκε υπό 4 ανωτέρω) ζήτησε από άλλους διαγωνιζόμενους, να συμπληρώσουν κενά σημεία του εν λόγω εγγράφου. Συγκεκριμένα, αναφορικά με την εταιρεία ***** η Αναθέτουσα Αρχή ζήτησε να προσκομίσει εκ νέου κατάλληλα συμπληρωμένο και ψηφιακά υπογεγραμμένο, το Μέρος II- «Πληροφορίες σχετικά με τον Οικονομικό φορέα», στο τμήμα Α: «Πληροφορίες σχετικά με τον Οικονομικό φορέα» παράγραφος (ε). Το εν λόγω σημείο του ΕΕΕΣ αναφέρει «Ο οικονομικός φορέας θα είναι σε θέση να προσκομίσει βεβαίωση πληρωμής εισφορών κοινωνικής ασφάλισης και φόρων ή να παράσχει πληροφορίες που θα δίνουν τη δυνατότητα στην αναθέτουσα αρχή ή στον αναθέτοντα φορέα να λάβει απευθείας, μέσω πρόσβασης σε εθνική βάση δεδομένων σε οποιοδήποτε κράτος μέλος διατίθεται αυτή δωρεάν;». Η συγκεκριμένη ερώτηση παραπέμπει σε ειδικό πιστοποιητικό ασφαλιστικής/φορολογικής ενημερότητας το οποίο θα αποτελούσε αυτόνομα ένα προαπαιτούμενα δικαιολογητικό συμμετοχής και το οποίο ελλείπει από την προσφορά του ανωτέρω διαγωνιζόμενου. Η θέση αυτή ενισχύεται από το γεγονός ότι η Αναθέτουσα Αρχή ζητά από τον εν λόγω διαγωνιζόμενο να προσκομίσει εκ νέου ψηφιακά υπογεγραμμένο το μέρος αυτό του ΕΕΕΣ. Ως προς την εταιρεία *****, της ζητήθηκε από την Αναθέτουσα Αρχή να προσκομίσει εκ νέου κατάλληλα συμπληρωμένη και ψηφιακά υπογεγραμμένη τη

σελίδα 3 του ΕΕΕΣ, στην Ελληνική και Αγγλική γλώσσα, σχετικά με τις προσφερόμενες παρτίδες. Δηλαδή η εταιρεία ***** δεν είχε αναφέρει στην προσφορά της, την Ομάδα/Ομάδες για την/τις οποίες κατέθεσε την προσφορά της. Και στις δύο ανωτέρω περιπτώσεις, πρόκειται εκ των πραγμάτων για τροποποίηση ή ακόμη και αντικατάσταση της προσφοράς των διαγωνιζομένων και σε καμία περίπτωση παραδεκτές συμπληρώσεις και διορθώσεις. Και στις δύο ανωτέρω περιπτώσεις η Αναθέτουσα Αρχή κάλεσε τους διαγωνιζόμενους να εισαγάγουν νέα στοιχεία και πληροφορίες, τα οποία δεν είχαν συμπεριλάβει στην προφορά τους κατά καταφανή παραβίαση της αρχής της ίσης μεταχείρισης που επιβάλλει την εφαρμογή του ενιαίου/ίσου μέτρου κρίσεως. 21. Εκ των ανωτέρω υφίσταται παραβίαση των αρχών της ίσης μεταχείρισης και διαφάνειας, βάσει των οποίων πρέπει να παρέχονται στους διαγωνιζόμενους ίσες ευκαιρίες προς συμμετοχή στο διαγωνισμό, τηρουμένης της αρχής της αναλογικότητας. Εν προκειμένω, σαφώς παραβιάζεται το σύνολο των προαναφερθεισών συνταγματικά κατοχυρωμένων αρχών, καθώς ο αποκλεισμός της εταιρείας μας επί τη βάση της μη υποβολής της μετάφρασης του ΕΕΕΣ, δοθέντος ότι πληρούνταν οι υπόλοιπες τεχνικές προδιαγραφές για συμμετοχή στο διαγωνισμό, τηρουμένων όλων των ουσιαστικών προϋποθέσεων, και με την υποβολή ήδη του οικείου ΕΕΕΣ στην Ελληνική γλώσσα, ξεπερνά το προσήκον μέτρο και προκαλεί δυσχερώς επανορθώσιμη βλάβη στα συμφέροντά της. Πολλώ δε μάλλον, εφόσον στην παρόμοια περίπτωση του συνδιαγωνιζομένου η Αναθέτουσα Αρχή τον είχε καλέσει προς συμπλήρωση του εγγράφου λόγω ελλείψεων, με αποτέλεσμα η προσφορά του να κριθεί τυπικώς παραδεκτή. Συνεπώς, βάσει της αρχής του ενιαίου μέτρου κρίσεως, η όφειλε να είχε πράξει ομοίως και στην περίπτωση της εταιρείας μας τους λόγους που εκτίθενται ανωτέρω. Σημειώνεται περαιτέρω ότι η Αναθέτουσα Αρχή για την απόρριψη της προσφοράς μας ζήτησε τη γνώμη της ΔΝΥ η οποία δόθηκε μόνο προφορικώς, αλλά σε κάθε περίπτωση το ανωτέρω είναι άλλη μία απόδειξη της ασάφειας της Διακήρυξης. ΝΟΘΕΥΣΗ ΤΟΥ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ 22. Περαιτέρω με το προσβαλλόμενο Πρακτικό Αξιολόγησης Υποφακέλων και τη δυνατότητα παροχής «διευκρινίσεων» σε άλλους διαγωνιζόμενους, σε σχέση με την Ομάδα

Γ, μένει πλέον ένας μόνο υποψήφιος. Υπό τις περιστάσεις αυτές, η αναθέτουσα αρχή δεν έχει τη δυνατότητα να συγκρίνει τις τιμές και τα λοιπά χαρακτηριστικά και άλλων προσφορών ώστε να αναθέσει το αντικείμενο της σύμβασης στην πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά. Όπως δέχτηκε και το ΔΕΕ στην απόφαση Ευρωπαϊκή Δυναμική – Προηγμένα Συστήματα Τηλεπικοινωνιών Πληροφορικής και Τηλεματικής ΑΕ κατά EMSA (Τ-70/05, σκέψη 103-105), αποφάσεις της διοίκησης που προκύπτουν από πλημμέλειες κατά την εφαρμογή των κανόνων της προκήρυξης από την στιγμή που οι πλημμέλειες αυτές οδηγούν σε διαφορετικά αποτελέσματα, θα πρέπει να ακυρώνονται. Στην ίδια δε απόφαση προβλέπεται ότι ένα σύστημα ανόθευτου ανταγωνισμού, όπως αυτό που προβλέπει η Συνθήκη, δεν μπορεί να διασφαλιστεί παρά μόνον αν εξασφαλίζεται η ισότητα των ευκαιριών μεταξύ των διαφόρων επιχειρηματιών (σκέψη 46). Συνεπώς, η Αναθέτουσα Αρχή, με το να απορρίψει την προσφορά της εταιρείας μας επί τη βάση καθαρά τυπικών λόγων που δεν ερείδονται στην Προκήρυξη, προέβη σε σοβαρή παραβίαση της αρχής του υγιούς και ελεύθερου ανταγωνισμού, καθώς όφειλε να επιδιώξει την οργάνωση της διαγωνιστικής διαδικασίας κατά τέτοιο τρόπο ώστε να είναι σε θέση να συγκρίνει διάφορες προσφορές και να επιλέξει την πλέον συμφέρουσα, βάσει αντικειμενικών κριτηρίων, όπως επιτάσσει το ενωσιακό δίκαιο (απόφαση του Δικαστηρίου ΕΚ της 16ης Σεπτεμβρίου 1999, C-27/98, *Fracasso και Leitschutz*, Συλλογή 1999, σ. 1-5697, σκέψεις 31 έως 33), αποφεύγοντας τη δημιουργία *de facto* μονοπωλιακών καταστάσεων που αντιβαίνουν το Δημόσιο Συμφέρον».

11. Επειδή, ο αναθέτων φορέας με τις υπ' αριθμ. 9683/23.12.2019 Απόψεις του, οι οποίες αναρτήθηκαν στην ηλεκτρονική πλατφόρμα «source-one» την 24.12.2019, εμμένει στην ορθότητα της προσβαλλόμενης πράξης, ισχυριζόμενος ειδικότερα τα εξής: «*II. ΕΠΙ ΤΩΝ ΠΡΟΒΑΛΛΟΜΕΝΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟ ΚΡΙΣΗ ΠΡΟΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΠΡΟΣΦΥΓΗ ΛΟΓΩΝ II.1.ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗ ΦΕΡΟΜΕΝΗ «ΜΗ ΡΗΤΗ ΠΡΟΒΛΕΨΗ Ή ΕΣΤΩ ΑΣΑΦΕΙΑ ΤΗΣ ΔΙΑΚΗΡΥΞΗΣ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ ΤΟΥ ΕΕΕΣ» Δεν είναι ορθή η αιτίαση της*

προσφεύγουσας καθώς: 1. Το Ευρωπαϊκό Ενιαίο Έγγραφο Σύμβασης (ΕΕΕΣ) εγκρίθηκε με τον Εκτελεστικό Κανονισμό 2016/7 (ΕΕ) της Επιτροπής της 5ης Ιανουαρίου 2016, στο Παράρτημα 1 του οποίου περιλαμβάνονται γενικές Οδηγίες εφαρμογής, ενώ στο Παράρτημα 2 περιέχεται το τυποποιημένο έντυπο του ΕΕΕΣ. Οι αναθέτοντες φορείς του Βιβλίου II του ν. 4412/2016 όπως ο ***** , υποχρεωτικά χρησιμοποιούν το ΕΕΕΣ, όταν κάνουν χρήση λόγων αποκλεισμού ή/ και κριτηρίων επιλογής του Βιβλίου 1 του ν. 4412/2016, για την προκαταρκτική απόδειξη αυτών. Περαιτέρω, το ΕΕΕΣ αναφέρεται ως ένα από τα απαραίτητα δικαιολογητικά συμμετοχής στο άρθρο 13. Παρ. 2 της Διακήρυξης και ο προσφέρων επιβεβαιώνει ότι πληροί τις προϋποθέσεις των άρθρων 6, 7, και 8 για τη συμμετοχή του. 2. Ο Οικονομικός Φορέας ***** δηλώνει στην προσφορά του ότι στηρίζεται στις ικανότητες τρίτου, ήτοι στις ικανότητες της εταιρείας ***** Sp z.00 Πολωνίας. Το ΕΕΕΣ της ***** Sp z.00 Πολωνίας είναι στα αγγλικά και δεν υπάρχει μετάφραση στα ελληνικά. Η παραπάνω έλλειψη συνιστά λόγο οριστικής απόρριψης σύμφωνα με την το άρθρο 13. - «ΜΟΡΦΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ» της Διακήρυξης, υποπαράγραφος 13.1. ΓΕΝΙΚΑ «...Οι προσφορές συντάσσονται στα ελληνικά. (Τεχνικά φυλλάδια και τεχνικοί/εμπορικοί όροι μπορεί να είναι διατυπωμένοι στα αγγλικά)...» Σύμφωνα με το άρθρο 14. - «ΛΟΓΟΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΤΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ» της διακήρυξης, υποπαράγραφος 14.6. Η προσφορά απορρίπτεται: «Αν αποκλίνει ουσιωδώς από τις απαιτήσεις του άρθρου 13 της παρούσας ως προς τη μορφή των προσφορών ή δεν περιλαμβάνει όλα ανεξαιρέτως τα δικαιολογητικά που προβλέπονται στο ίδιο άρθρο». Σε περίπτωση υποβολής ΕΕΕΣ στα αγγλικά απαιτείται η υποβολή επίσημης μετάφρασης αυτού στα ελληνικά. Περαιτέρω επισημαίνεται ότι στο άρθρο 13.2.2.1. αναφέρεται επί λέξει: «...Το αρχείο PDF έχει αναρτηθεί στο χώρο του ηλεκτρονικού διαγωνισμού της παρούσας διακήρυξης. Το υπογεγραμμένο σύμφωνα με την κείμενη νομοθεσία αρχείο eΕΕΕΣ μορφής .pdf αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παρούσας...». Ως ανωτέρω, ο ***** έχει δέσμια αρμοδιότητα να απορρίψει προσφορά που αποκλίνει ουσιωδώς, όπως στην κρινομένη, από τις απαιτήσεις του άρθρου 13 της Διακήρυξης. 3. Στο άρθρο 281

του ν. 4412/2016 "Περιεχόμενο εγγράφων σύμβασης" ορίζεται "3. Τα έγγραφα της σύμβασης συντάσσονται υποχρεωτικά στην ελληνική γλώσσα και προαιρετικά και σε άλλες γλώσσες, συνολικά ή μερικά. Σε περίπτωση ασυμφωνίας μεταξύ των τμημάτων των εγγράφων της σύμβασης που έχουν συνταχθεί σε περισσότερες γλώσσες, επικρατεί η ελληνική έκδοση". Σύμφωνα με τα ανωτέρω, δεδομένου ότι το ΕΕΕΣ αποτελεί έγγραφο της σύμβασης (βλ. ρητή αναφορά στο άρθρο 13.2.2.1.) συντάσσεται υποχρεωτικά από την αναθέτουσα αρχή στην ελληνική γλώσσα. Ως ορίζεται στην Κατευθυντήρια Οδηγία 23 της ΕΑΑΔΗΣΥ «Στην περίπτωση που η αναθέτουσα αρχή κρίνει σκόπιμη τη σύνταξη του ΤΕΥΔ/ΕΕΕΣ και σε έτερη γλώσσα, πλην της υποχρεωτικής που είναι η ελληνική, οι οικονομικοί φορείς, οι οποίοι θα υποβάλλουν το ΤΕΥΔ/ΕΕΕΣ στη γλώσσα αυτή, θα πρέπει να το συνοδεύουν με επίσημη μετάφραση στην ελληνική γλώσσα...». Τα ως άνω επαναλαμβάνονται ρητά στη Διακήρυξη όπου επί λέξει αναφέρεται στο άρθρο 13.1. «...Οι προσφορές συντάσσονται στα ελληνικά (Τεχνικά φυλλάδια και τεχνικοί/εμπορικοί όροι μπορεί να είναι διατυπωμένοι στα αγγλικά). Νομιμοποιητικά έγγραφα, λοιπά δικαιολογητικά και εγγυήσεις, που τυχόν έχουν συνταχθεί σε άλλη γλώσσα, πλην της ελληνικής πρέπει να συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική...». Ο εν λόγω όρος που έχει τεθεί επί ποινή αποκλεισμού διατυπώθηκε με σαφήνεια, ακρίβεια και χωρίς αμφισημία, αντίθετα από τα όσα αορίστως, αβασίμως και αναπόδεικτα αναφέρει η προσφεύγουσα. Επομένως για τις ως άνω αιτιάσεις, ο 1ος λόγος της προδικαστικής προσφυγής είναι απορριπτέος. II.2.ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗ ΦΕΡΟΜΕΝΗ «ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΤΗΣ ΑΝΑΘΕΤΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ ΝΑ ΖΗΤΗΣΕΙ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΙΣ / ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΕΙΣ» Δεν είναι ορθή η αιτίαση της προσφεύγουσας καθώς: 1.Στο Άρθρο 315 Ειδικοί κανόνες διεξαγωγής διαδικασίας του Ν.4412/2016 ρητά ορίζεται ότι «Η διεξαγωγή της διαδικασίας σύναψης σύμβασης (διαδικασία υποβολής, αποσφράγισης, αξιολόγησης προσφορών και αιτήσεων συμμετοχής, επιλογής συμμετεχόντων, υποβολής δικαιολογητικών κατακύρωσης και σύμβασης, καθορισμού προθεσμιών ολοκλήρωσης του συνόλου ή των επιμέρους διαδικασιών) πραγματοποιείται κατά τα οριζόμενα στις διατάξεις των άρθρων 92 έως 100, 103 και 104,

αναλόγως εφαρμοζόμενα». Στο δε άρθρο 104 Χρόνος συνδρομής όρων συμμετοχής (άρθρο 60 της Οδηγίας 2014/24/ΕΕ), του Ν. 4412/2016, υπογραμμίζεται ότι: «Το δικαίωμα συμμετοχής και οι όροι και προϋποθέσεις συμμετοχής όπως ορίστηκαν στα έγγραφα της σύμβασης, κρίνονται κατά την υποβολή της αίτησης εκδήλωσης ενδιαφέροντος ή της προσφοράς κατά την υποβολή των δικαιολογητικών του άρθρου 80, και κατά την σύναψη της σύμβασης σύμφωνα με τα οριζόμενα στην περίπτωση γ' της παρ. 3 του άρθρου 105 [...]». Επειδή, ρητή απαίτηση της Οδηγίας 2014/25 ΕΕ και του Ν.4412/16, είναι οι προσφέροντες να τυγχάνουν ίσης μεταχείρισεως, τόσο κατά τον χρόνο που ετοιμάζουν τις προσφορές τους, όσο και κατά τον χρόνο που αυτές αποτιμώνται από την αναθέτουσα αρχή (βλ. ΔΕΕ, Απόφαση της 25.04.1996, Υπόθεση C-87/94, Επιτροπή κατά Βελγίου, σκέψη 54 κ.λπ.). Επειδή, κατ'άρθρο 310 του Ν.4412/2016 και του άρθρου 15.1. της Διακήρυξης «...η συμπλήρωση ή η διευκρίνιση ... δεν επιτρέπεται να έχει ως συνέπεια μεταγενέστερη αντικατάσταση ή υποβολή εγγράφων σε συμμόρφωση των όρων της διακήρυξης... με νέα έγγραφα, εγγράφων ή δικαιολογητικών που έχουν ήδη υποβληθεί. 2. Η διευκρίνιση ή η συμπλήρωση της παραγράφου 1 δεν πρέπει να εισάγει διακρίσεις, άνιση μεταχείριση των οικονομικών φορέων ή να έχει ως συνέπεια ευνοϊκή μεταχείριση συγκεκριμένου οικονομικού φορέα στη διαδικασία ανάθεσης της σύμβασης». Άρα δεν μπορούσε ο ***** να ζητήσει διευκρίνιση από την προσφεύγουσα για να υποβάλλει τις μεταφράσεις του eEES της ***** Sp Z.00 Πολωνίας, δεδομένου ότι το υποβληθέν κατά την καταληκτική ημερομηνία υποβολής των προσφορών ήταν μόνο στα αγγλικά. 3. Για τα αναφερόμενα για τους οικονομικούς φορείς ***** και *****, λεκτέα τα ακόλουθα: Η αρμόδια Επιτροπή ζήτησε κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 310 του Ν.4412/2016 και στο άρθρο 15.1 της Διακήρυξης συμπληρώσεις των ΕΕΕΣ αντίστοιχα που είχαν υποβληθεί (βλ. παρακάτω ανάλυση και στο ΙΙ.2., επί του 1ου λόγου παράγραφος 1, και επί του 2ου λόγου παράγραφος 1). Ως ρητά ορίζεται ανωτέρω επιτρέπεται «(η) συμπλήρωση, ακόμη και με νέα έγγραφα, εγγράφων ή δικαιολογητικών που έχουν ήδη υποβληθεί». Οι ως άνω οικονομικοί φορείς είχαν υποβάλλει ΕΕΕΣ στα ελληνικά αντίθετα από την

προσφεύγουσα, και άρα νομίμως ζητήθηκαν συμπληρώσεις. 4. Η μη υποβολή νόμιμης μετάφρασης του ΕΕΕΣ δεν αποτελεί «επουσιώδη υποτιθέμενη «παράλειψη». Ως αναλύθηκε ανωτέρω το ΕΕΕΣ χρησιμοποιείται υποχρεωτικά από το *****; καθώς κάνει χρήση λόγων αποκλεισμού του Βιβλίου 1 του ν. 4412/2016, για την προκαταρκτική απόδειξη αυτών. Το ΕΕΕΣ της ***** Sp Z.00 Πολωνίας είναι στα αγγλικά και δεν υπεβλήθη μετάφραση στα ελληνικά, Επομένως για τις ως άνω αιτιάσεις, ο 2ος λόγος της προδικαστικής προσφυγής είναι απορριπτέος. **II.3.ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗ ΦΕΡΟΜΕΝΗ «ΝΟΘΕΥΣΗ ΤΟΥ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ»** Δεν είναι ορθή η αιτίαση της προσφεύγουσας καθώς: 1. Το επιχείρημα της προσφεύγουσας είναι αλυσιτελές, αβάσιμο και απαράδεκτο, ως αόριστο και αναπόδεικτο, δεδομένου ότι στην κρινομένη δεν «προκύπτουν πλημμέλειες κατά την εφαρμογή των κανόνων της προκήρυξης». Επομένως η αναφορά στη νομολογία του ΔΕΕ στην υπόθεση T-70/05 ουδεμία αξία έχει, καθώς πρόκειται για εντελώς διαφορετική υπόθεση καθώς στην κρινομένη η προσφεύγουσα δεν υπέβαλε το απαιτούμενα δικαιολογητικό που εκ της διακήρυξης και εκ του νόμου έχει τεθεί επί ποινή αποκλεισμού. 2. Όπως επισημάνθηκε ανωτέρω, ο ***** έχει δέσμια αρμοδιότητα να απορρίψει προσφορά που αποκλίνει ουσιωδώς, όπως στην κρινομένη, από τις απαιτήσεις του άρθρου 13 της Διακήρυξης. Εάν έπραττε διαφορετικά θα παραβίαζε την αρχή της ίσης μεταχείρισης σε βάρος του προσφέροντα που υπέβαλε τυπικά παραδεκτή και αποδεκτή προσφορά. Επομένως για τις ως άνω αιτιάσεις, ο 3ος λόγος της προδικαστικής προσφυγής είναι απορριπτέος».

12. Επειδή, η δεύτερη προσφεύγουσα υπέβαλε εμπροθέσμως και προσηκόντως το από 10.01.2020 Υπόμνημά της, αναρτώντας το στην πλατφόρμα του διαγωνισμού και κοινοποιώντας το αυθημερόν με μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στην ΑΕΠΠ, προκειμένου να αντικρούσει τις απόψεις του αναθέτοντος φορέα, σύμφωνα με τις διατάξεις του τελευταίου εδαφίου της παρ. 1 του άρθρου 365 του Ν. 4412/2016. Στο Υπόμνημα αυτό, η δεύτερη προσφεύγουσα επισημαίνει τα εξής: «**II. ΕΠΙ ΤΩΝ ΠΡΟΒΑΛΟΜΕΝΩΝ ΜΕ ΤΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΤΩΝ ΑΠΟΨΕΩΝ ΤΟΥ ***** ΑΙΤΙΑΣΕΩΝ** Ειδικότερα, ως προς τους ισχυρισμούς της ως άνω Αναθέτουσας Αρχής προβάλλουμε τα

κάτωθι: 11.1. Ως προς τη φερόμενη ουσιώδη απόκλιση της προσφοράς της Εταιρείας μας από τις απαιτήσεις του άρθρου 13 της Διακήρυξης Πράγματι, το ΕΕΕΣ συνιστά έγγραφο απαραίτητο κατά την αξιολόγηση από την Αναθέτουσα Αρχή των υποβαλλόμενων προσφορών, προκειμένου να διακριβωθούν τόσο η χρηματοοικονομική ικανότητα του Οικονομικού Φορέα, όσο και η πλήρωση περαιτέρω προϋποθέσεων, όπως η έλλειψη ορισμένου λόγου αποκλεισμού. Λαμβανομένης, επομένως, υπόψη της υποχρέωσης του ***** να κάνει χρήση σε ένα προκαταρκτικό στάδιο του εν λόγω εγγράφου, η Εταιρεία μας, η οποία αποτελεί και τον οικονομικό φορέα που πραγματοποιεί την επίμαχη προσφορά, προέβη σύμφωνα με τα οριζόμενα στο νόμο 4412/2016, αλλά και στη Διακήρυξη του Διαγωνισμού, στην κατάθεση του ΕΕΕΣ. Ακολούθως, εφόσον η Εταιρεία μας στηρίζεται στις ικανότητες τρίτου και συγκεκριμένα στην εταιρεία ***** Sp z.00 Πολωνίας, ειδικά ως προς την απόδειξη της απαιτούμενης χρηματοοικονομικής ικανότητας (ειδικός κύκλος εργασιών), η ***** Πολωνίας υπέβαλε, ως όφειλε, το ΕΕΕΣ. Ωστόσο, το ΕΕΕΣ αυτό υποβλήθηκε μόνο στην αγγλική γλώσσα, δίχως ελληνική μετάφραση. Και τούτο, διότι, όπως έχουμε ήδη επικαλεστεί με την από 12/12/2019 Προδικαστική Προσφυγή μας, η Διακήρυξη όχι μόνο δεν προβλέπει την απαίτηση μετάφρασης του ΕΕΕΣ στην Ελληνική γλώσσα επί ποινή απόρριψης (ενώ αντίθετα αναφορικά με την υποβολή της Οικονομικής Προσφοράς των διαγωνιζομένων γίνεται σχετική ρητή πρόβλεψη, 13.3.1 άρθρο της Διακήρυξης), αλλά δεν κάνει καμία ρητή αναφορά σε απαιτούμενη μετάφραση του εν λόγω εντύπου στην Ελληνική γλώσσα, όταν υποβάλλεται σε άλλη γλώσσα από τον τρίτο φορέα, ο οποίος δεν είναι Ελληνική εταιρεία (άρθρο 13.2.4: Στην περίπτωση που προσφέρων στηρίζεται στις ικανότητες τρίτων σύμφωνα με το άρθρο 7.2. της παρούσας, οφείλει να συμπληρώσει τα σχετικά πεδία του ΕΕΕΣ και ΕΕΕΣ θα υποβάλλεται και από τον τρίτο.). Αντιθέτως, μάλιστα, η Διακήρυξη προβλέπει ότι τεχνικά/εμπορικά στοιχεία (όπως στην περίπτωσή μας) μπορούν να είναι στην Αγγλική γλώσσα. Συγκεκριμένα, το έγγραφο ΕΕΕΣ, το οποίο είναι τυποποιημένο, επεξεργασμένο από την Αναθέτουσα Αρχή και βρίσκεται αναρτημένο στην ιστοσελίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε όλες τις γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, περιέχει

ερωτήσεις στις οποίες η απάντηση δίδεται από τους διαγωνιζομένους ή τρίτους με την σημείωση της ήδη υπάρχουσας επιλογής «Ναι»/«Όχι», ή με τη συμπλήρωση στοιχείων που ούτως ή άλλως δεν μπορούν να μεταφραστούν (ονόματα, ημερομηνίες, αριθμούς κ.τ.λ.). Περιέχει, επιπλέον, τεχνικά/εμπορικά στοιχεία τα οποία, όπως ρητώς προβλέπεται από τη Διακήρυξη, μπορούν να αναφέρονται στην Αγγλική γλώσσα. Επομένως, μόνο εάν προβλεπόταν ρητώς από τη Διακήρυξη ότι χρειάζεται μετάφραση στην Ελληνική γλώσσα, θα ήταν δυνατόν οι διαγωνιζόμενοι να το προσκομίσουν και μεταφρασμένο. Περαιτέρω το αρχείο XML το οποίο ήταν αναρτημένο ήταν μεταφρασμένο από μόνο του. Προς επίρρωση της θέσης της εταιρείας μας, αναφέρουμε ότι σε μεταγενέστερο Διαγωνισμό της ίδιας Αναθέτουσας Αρχής (τον υπ' αριθμ. 505906 «Αυτόματοι Μονοπολικοί και Τριπολικοί Διακόπτες») γίνεται σαφής αναφορά ότι «Το ΕΕΕΣ/ΤΕΥΔ υποβάλλεται στα ελληνικά και στα αγγλικά συνοδευόμενο από μετάφραση στα ελληνικά». Εκ των ανωτέρω προκύπτει ότι η ίδια η Αναθέτουσα Αρχή θεώρησε ότι πρέπει ρητώς να αναφερθεί η σχετική απαίτηση στη Διακήρυξη προκειμένου να είναι δεσμευτική για τους Διαγωνιζόμενους. Επιπλέον, η μη προσκόμιση αυτής της μετάφρασης δε συνιστά ουσιώδη απόκλιση από τους όρους που θέτει η διακήρυξη, εφόσον το σύνολο της προσφοράς μας είχε συνταχθεί σύμφωνα με τα προβλεπόμενα, με αποτέλεσμα τυχόν απόρριψη εκ του ανωτέρω λόγου να καθίσταται ιδιαίτερα τυπολατρική. Ειδικότερα, πρόκειται περί έλλειψης που όχι μόνο θα μπορούσε να θεραπευθεί, εάν θεωρούσε κανείς ότι χρειάζεται οποιαδήποτε διευκρίνιση επί της προσφοράς μας, αλλά και σε κάθε περίπτωση η προσφορά της Εταιρείας μας ήταν απολύτως σαφής, όπως έχουμε ήδη υποστηρίξει, και θα αναπτύξουμε περαιτέρω στη συνέχεια. Πιο συγκεκριμένα, αναφορικά με τους ειδικότερους όρους της σχετικής Διακήρυξης, σύμφωνα με την παράγραφο 13.1 «Γενικά» του Άρθρου 13 «Μορφή και Περιεχόμενο Προσφοράς», προβλέπεται ότι «... Οι προσφορές συντάσσονται στα ελληνικά (Τεχνικά φυλλάδια και τεχνικοί/εμπορικοί όροι μπορεί να είναι διατυπωμένοι στα αγγλικά)». Επίσης, σύμφωνα με την παράγραφο 13.2 της Διακήρυξης «Υποφάκελος - Δικαιολογητικά Συμμετοχής - Τεχνική Προσφορά» του Άρθρου 13 «Μορφή και

Περιεχόμενο Προσφοράς», προβλέπεται ότι: «13.2.2. Συμπληρωμένο το Ευρωπαϊκό Ενιαίο Έγγραφο Σύμβασης (Ε.Ε.Ε.Σ.) του Εκτελεστικού Κανονισμού 2016/7 της 05-01-2016 «Για την καθιέρωση του τυποποιημένου εντύπου για το Ευρωπαϊκό Ενιαίο Έγγραφο Προμήθειας» (L 3/16), στο οποίο ο προσφέρων επιβεβαιώνει ότι πληροί τις προϋποθέσεις των άρθρων 6, 7 και 8 της παρούσας για τη συμμετοχή του. Ως προς το Ε.Ε.Ε.Σ. επισημαίνονται τα ακόλουθα: 13.2.2.1. Ο ***** έχει συντάξει με χρήση της υπηρεσίας eΕΕΕΣ το ηλεκτρονικό ΕΕΕΣ για τον παρόντα διαγωνισμό και έχει παραγάγει αυτό σε μορφή αρχείων XML και PDF. Το αρχείο PDF έχει αναρτηθεί στο χώρο του ηλεκτρονικού διαγωνισμού της παρούσας διακήρυξης. Το υπογεγραμμένο σύμφωνα με την κείμενη νομοθεσία αρχείο eΕΕΕΣ μορφής .pdf αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παρούσας, ενώ το αρχείο XML έχει αναρτηθεί στο σύνδεσμο <https://www.deddie.gr/el/dlakiruksels/pinakes-dlakiruksewn-diagwnismwn-deddie/pinakes-dlakirikseon-dlagonismon-dnsis-ulikon-prom> για τη διευκόλυνση των οικονομικών φορέων προκειμένου να συντάξουν την απάντησή τους. 13.2.2.2. Ο οικονομικός φορέας λαμβάνει ηλεκτρονικά το αρχείο μορφής XML από το σύνδεσμο <https://www.deddie.gr/el/diakiruksels/pinakes-diakiruksewn-diagwnismwn-deddie/pinakes-diakirikseon-dlagonismon-dnsis-ulikon-prom>, το αποθηκεύει στον υπολογιστή του και εν συνεχεία οφείλει να μεταβεί στην ιστοσελίδα <https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=el> προκειμένου να συμπληρώσει τα κατάλληλα πεδία και παράγει την απάντησή του σε μορφή αρχείου pdf υπογεγραμμένου σύμφωνα με την κείμενη νομοθεσία.13.2.4. Στην περίπτωση που προσφέρων στηρίζεται στις ικανότητες τρίτων σύμφωνα με το άρθρο 7.2. της παρούσας, οφείλει να συμπληρώσει τα σχετικά πεδία του ΕΕΕΣ και ΕΕΕΣ θα υποβάλλεται και από τον τρίτο.» [επισημανση με έντονη γραφή δική μας). Τέλος, σύμφωνα με το Άρθρο 14 της Διακήρυξης «ΛΟΓΟΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΤΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ», η προσφορά απορρίπτεται «Αν αποκλίνει ουσιωδώς από τις απαιτήσεις του άρθρου 13 της παρούσας ως προς τη μορφή των προσφορών ή δεν περιλαμβάνει όλα ανεξαιρέτως τα δικαιολογητικά που προβλέπονται στο ίδιο άρθρο». Εν

προκειμένω, το σύνολο της προσφοράς μας υποβλήθηκε κατά τον τρόπο που ορίζουν οι διατάξεις της Διακήρυξης, πληρουμένων των τεχνικών προδιαγραφών, και συμπεριλαμβανομένων όλων των απαιτούμενων δικαιολογητικών, με μόνη παράλειψη, αν ήθελε υποτεθεί ότι υπήρξε παράλειψη – κάτι το οποίο αρνούμαστε -, τη μετάφραση του ΕΕΕΣ της ***** Πολωνίας στην ελληνική γλώσσα, στοιχείο που άλλωστε αφενός μεν δεν οριζόταν με σαφήνεια στους όρους της Διακήρυξης, αλλά και σε κάθε περίπτωση τα στοιχεία που επικαλείτο η εταιρεία μας ως προς τη δάνεια χρηματοοικονομική εμπειρία της ***** Πολωνίας ήταν απολύτως κατανοητά και στα αγγλικά. Συγκεκριμένα, στο Μέρος 4 «Κριτήρια Επιλογής», 28 Κεφάλαιο «Οικονομική και Χρηματοδοτική Επάρκεια» του ως άνω εντύπου οι σχετικές απαντήσεις ήταν με νούμερα. Επομένως δεν υπήρχε οποιοδήποτε πρόβλημα στην κατανόηση των απαντήσεων. Συνεπώς, καθίσταται σαφές ότι η προϋπόθεση του ουσιώδους» της απόκλισης σε καμία περίπτωση δεν υφίσταται, και η ανωτέρω παράλειψη ουδεμία δυσκολία ή σύγχυση περί ύπαρξης ή μη λόγων αποκλεισμού του οικονομικού φορέα αποφέρει στην Αναθέτουσα Αρχή, καθώς, λόγω ακριβώς του τυποποιημένου χαρακτήρα του εντύπου αυτού της Ε.Ε. (συμπεριλαμβανομένου του τρόπου απαντήσεων με «ΝΑΙ» ή «ΟΧΙ») και του χαρακτήρα της πληροφορίας, ήταν ιδιαίτερα ευχερές στην Αναθέτουσα Αρχή να λάβει γνώση του ΕΕΕΣ της ***** Πολωνίας, με μόνη την παραβολή με το ελληνικό ΕΕΕΣ της ***** . Άλλωστε, σύμφωνα και με την υπ' αριθμόν 280/2019 Απόφαση της ΑΕΠΠ, « ..η αρχή της ίσης μεταχείρισεως και η υποχρέωση διαφάνειας δεν επιτρέπουν τον αποκλεισμό οικονομικού φορέα από διαδικασία συνάψεως δημοσίας συμβάσεως, λόγω μη τηρήσεως από τον φορέα αυτόν υποχρεώσεως η οποία δεν προκύπτει ρητώς από τα σχετικά με τη διαδικασία αυτή έγγραφα ή από την ισχύουσα εθνική νομοθεσία. Ομοίως η διακήρυξη του διαγωνισμού δεν αρκεί να παραπέμπει γενικώς στη σχετική νομοθεσία, αλλά πρέπει να περιέχει ειδική ρήτρα περί υποβολής των σχετικών δικαιολογητικών (ΣτΕ ΕΑ 79/2011). Εξάλλου δεν είναι νόμιμος ο αποκλεισμός διαγωνιζομένου για το λόγο ότι δεν προσκόμισε, δικαιολογητικά συμμετοχής πρόσθετα από τα ρητώς αξιούμενα (πρβλ. ΔεφΑθ 18/2015, ΕΑΣτΕ 18/2011, 1083, 1084/2010). ΙΙ. 2 Ως προς την

υποχρέωση της Αναθέτουσας Αρχής να ζητήσει διευκρινίσεις/συμπληρώσεις λόγω της προκαλούμενης άνισης μεταχείρισης Πέρα από την παραβίαση της αρχής της ίσης μεταχείρισης την οποία έχουμε ήδη επικαλεστεί με την προσφυγή μας- και η οποία αναλύεται κατωτέρω- καθώς άλλοι φορείς κλήθηκαν προς συμπλήρωση των κατατεθειμένων δικαιολογητικών, πραγματοποιώντας ουσιώδεις μεταβολές επί των ΕΕΕΣ, βάσει του άρθρου 310 παρ. 5 του ν. 4412/2016, αλλά και του άρθρου 15.3 της Διακήρυξης που ορίζει ότι «Η παροχή της δυνατότητας διευκρινίσεων κατά τα ανωτέρω δίδεται οπωσδήποτε στον προσφέροντα, αν επίκειται αποκλεισμός του από τη διαδικασία, λόγω ασαφειών των δικαιολογητικών και εγγράφων της προσφοράς», η ***** θα έπρεπε να είχε κληθεί από την Αναθέτουσα Αρχή, εφόσον επέκειτο ο αποκλεισμός της από τη διαγωνιστική διαδικασία εξαιτίας της έλλειψης της ελληνικής μετάφρασης. Συναφώς, η Κατευθυντήρια Οδηγία 23 της ΕΕΑΔΗΣΥ που εκδόθηκε με την Απόφαση 3/24-01-2018 της Ενιαίας Ανεξάρτητης Αρχής Δημοσίων Συμβάσεων, με θέμα «Ειδικά θέματα συμπλήρωσης του Τυποποιημένου εντύπου υπεύθυνης δήλωσης (ΤΕΥΔ) και του Ευρωπαϊκού Ενιαίου Εγγράφου Σύμβασης (ΕΕΕΣ)», προβλέπει ότι σε περίπτωση ασάφειας δικαιολογητικών της υποβαλλόμενης προσφοράς, όπως εν προκειμένω, με την υποβολή μόνον του ενός ΕΕΕΣ στα ελληνικά και με παράλειψη υποβολής της μετάφρασης του δεύτερου ΕΕΕΣ του ανήκοντος στον τρίτο (***** Πολωνίας) και εφόσον επίκειται αποκλεισμός του υποψηφίου Οικονομικού φορέα, η Αναθέτουσα Αρχή υποχρεούται να ζητήσει διευκρινίσεις από αυτόν. Συνεπώς, δυνάμει και αυτής της διάταξης, ο ***** όφειλε να είχε καλέσει την ***** προς συμπλήρωση. Περαιτέρω, το έγγραφο αυτό δεν μπορεί να θεωρηθεί ως μη υποβληθέν, αντιθέτως, εντάσσεται στην κατηγορία των ελλείψεων των δυνάμενων να διορθωθούν σύμφωνα με το άρθρο 15 της Διακήρυξης. Διαφορετική θα ήταν η περίπτωση κατά την οποία το ΕΕΕΣ δε θα είχε υποβληθεί ούτε από την ***** στην ελληνική γλώσσα, αλλά ούτε και από την ***** Πολωνίας εν γένει, εφόσον τότε η μεταγενέστερη υποβολή θα ισοδυναμούσε όχι με την επιτρεπόμενη συμπλήρωση, αλλά με εκ νέου κατάθεση εγγράφου η οποία απαγορεύεται. Άλλωστε, ουδεμία κύρωση προβλέπεται ρητώς επί παραλείψεως υποβολής μετάφρασης του δεύτερου

απαιτούμενου ΕΕΕΣ, με αποτέλεσμα να επιτρέπεται η δυνατότητα παροχής διευκρινίσεων, εάν βέβαια αυτή η διαδικασία κρινόταν όντως απαραίτητη. Και τούτο, διότι εν προκειμένω, όπως έχουμε ανωτέρω αναφέρει, η πλειοψηφία των στοιχείων που περιλαμβάνονται στο έντυπο του ΕΕΕΣ αποτελείται ιδίως από μονολεκτικές απαντήσεις (σε ερωτήσεις που επιδέχονται απαντήσεων τύπου ΝΑΙ/ΟΧΙ) και αριθμητικά στοιχεία, το συνολικό περιεχόμενο των οποίων γίνεται ευχερώς κατανοητό από την Αναθέτουσα Αρχή, η οποία όχι μόνον τεκμαίρεται γνώστης μίας επίσημης γλώσσας της Ε.Ε., ήτοι της αγγλικής, αλλά παράλληλα έχει ήδη στην κατοχή της το ΕΕΕΣ διατυπωμένο στα ελληνικά (ήδη εμπροθέσμως και προσηκόντως υποβληθέν από την *****). Κατ' αυτόν τον τρόπο, παρέχονταν στον ***** η δυνατότητα, μέσω της απλής παραβολής των δύο εγγράφων, όπως έχει ανωτέρω σημειωθεί, να έχει πλήρη κατανόηση του εγγράφου του υποβληθέντος από την ***** Πολωνίας, έτσι ώστε η μετέπειτα απόρριψη της προσφοράς της Εταιρείας μας, ερειδόμενη στη βάση αυτή, να προκαλεί υπέρμετρη βλάβη στα συμφέροντα της αδίκως, έχοντας υπερβεί κατά πολύ το προσήκον μέτρο και έχοντας παραβιάσει την αρχή της αναλογικότητας που πρέπει να διέπει τη διαδικασία αναθέσεως των δημοσίων συμβάσεων σύμφωνα με το ενωσιακό και εθνικό δίκαιο. Περαιτέρω, ο ισχυρισμός του ***** ότι θα στοιχειοθετείτο άνιση μεταχείριση, αν η ***** είχε κληθεί προς συμπληρωματική υποβολή της μετάφρασης του δεύτερου ΕΕΕΣ, είναι προδήλως αβάσιμος, καθώς δύο άλλοι φορείς, όπως αναφέρεται και στην Προσφυγή μας, κλήθηκαν προς συμπλήρωση ελλειπόντων απαιτούμενων στοιχείων/δηλώσεων εντός του ΕΕΕΣ, με αποτέλεσμα κατ' αυτόν τον τρόπο να εισαχθεί δυσμενής διάκριση σε βάρος της ***** . Και τούτο, διότι όχι μόνον δεν κλήθηκε η Εταιρεία μας προς παροχή συμπληρώσεων, σύμφωνα με τις ανωτέρω διατάξεις του νόμου, της Οδηγίας και της Διακήρυξης (άρθρο 15.3), έτσι ώστε να πλήττονται σε πρώτο στάδιο οι αρχές της νομιμότητας και της αναλογικότητας, αλλά επιπροσθέτως, η διατάραξη αυτή εντάθηκε ακόμη περισσότερο με την κλήση των οικονομικών φορέων ***** και ***** , λόγω των ουσιωδών μεταβολών που πραγματοποίησαν στα επίμαχα ΕΕΕΣ, όπως αναλύεται εκτενώς στην Προσφυγή μας. Κατ' ουσίαν, η

Αναθέτουσα Αρχή αντιμετώπισε κατά άνισο τρόπο παρόμοιες καταστάσεις, πλήττοντας ανεπανόρθωτα την αρχή του ίσου μέτρου κρίσεως και τις θεμελιώδεις αρχές του διοικητικού δικαίου εν γένει. Τέλος, η υποχρέωση του ***** προς κλήση της Εταιρείας μας κατά τη διαδικασία παροχής διευκρινίσεων/συμπληρώσεων για διόρθωση της επουσιώδους παράλειψης υποβολής της ελληνικής μετάφρασης, δοθέντος ότι το σύνολο των υπολοίπων δικαιολογητικών είχαν προσηκόντως και εμπροθέσμως κατατεθεί, συμπεριλαμβανομένου του ΕΕΕΣ της ***** Πολωνίας, επιβεβαιώνεται και νομολογιακά. Σύμφωνα με τις αποφάσεις της ΑΕΠΠ 906/2018, 280/2019 και 697/2019«...τυχόν ασάφειες ή πλημμέλειες των εγγράφων της σύμβασης δεν μπορούν να ερμηνεύονται εις βάρος των διαγωνιζομένων, κατά παράβαση των αρχών του ανταγωνισμού και της παροχής ίσων ευκαιριών και θα πρέπει να παρέχεται και σε αυτούς, οι οποίοι βλάπτονται από την ασάφεια ή την πλημμέλεια αυτή, η δυνατότητα να συμπληρώσουν την τυχόν ελαττωματική, προσφορά τους (Ε.Α. ΣτΕ 423/2011, 424/2011, 425/2011). Τούτο, διότι η ερμηνεία των όρων των εγγράφων της σύμβασης δεν μπορεί να γίνεται εις βάρος του καλόπιστου διαγωνιζομένου, εφόσον η Διοίκηση ήταν αυτή που όφειλε να εκφραστεί σαφέστερα (ΕφΑθ 1959/1970 Αρμ. 1970 σελ. 1111, ΕφΘεσ 501/1987 ΕΔημΕργ1990/1, σελ. 84, Α. Τάχος, Ελληνικό Διοικητικό Δίκαιο, εκδ. θ', σελ. 776)». ΠΙ.3. Ως προς τη νόθευση του ανταγωνισμού Ως προς την αιτίαση του ***** σχετικά με το αβάσιμο του επιχειρήματος της Εταιρίας μας που αφορούσε στη νόθευση του ανταγωνισμού στην οποία προέβη η εν λόγω Αναθέτουσα Αρχή, επισημαίνεται πως πράγματι δεν εφαρμόστηκαν οι αρχές του ανοιχτού και αποτελεσματικού ανταγωνισμού, όπως επιβάλλει η ενωσιακή, αλλά και η εθνική νομοθεσία. Υπό το φως της απόφασης 127/2018 της ΑΕΠΠ, αν και αντικείμενό της ήταν η νόθευση του διαγωνισμού διά μέσω του περιεχομένου των όρων της διακήρυξης, καθίσταται αντιληπτό πως κατ' ανάλογο τρόπο και στην κρινόμενη περίπτωση έλαβε χώρα κατάφωρη παραβίαση των αρχών του ανταγωνισμού. Πιο συγκεκριμένα, με την πράξη της κλήσης από το ***** ορισμένων μόνον οικονομικών φορέων προς παροχή συμπληρώσεων, με παραγκωνισμό της Εταιρείας μας, η οποία μάλιστα ευρισκόταν σε ανάλογη θέση,

καθώς είχε υποβάλει σε πρώτο στάδιο το απαιτούμενο ΕΕΕΣ για την ίδια στην ελληνική γλώσσα και για τον δανείζοντα εμπειρία στην αγγλική γλώσσα, δεν παρασχέθηκαν ίσες ευκαιρίες συμμετοχής στο Διαγωνισμό. Αντιθέτως, ευνοήθηκαν υπέρμετρα δύο μόνο φορείς, με αποτέλεσμα να εισαχθούν ουσιώδεις διαδικαστικές αποκλίσεις, εφόσον τόσο η ***** όσο και η ***** προέβησαν σε διορθώσεις του ΕΕΕΣ, που ισοδυναμούσαν με ανεπίτρεπτη μεταγενέστερη μεταβολή του κατατεθειμένου εντύπου. Περαιτέρω, ο ισχυρισμός του ***** περί παντελούς ελλείψεως του ΕΕΕΣ κατά την κατάθεση των απαιτούμενων δικαιολογητικών από την Προσφεύγουσα είναι προδήλως αβάσιμος και ως εκ τούτου πρέπει να απορριφθεί. Όπως έχουμε αναλύσει και σε προηγούμενο κεφάλαιο του Υπομνήματος, ο οικονομικός φορέας ο οποίος υπέβαλε την προσφορά στο πλαίσιο του εν λόγω διαγωνισμού, ήταν η ***** η οποία κατέθεσε προσηκόντως το ΕΕΕΣ στην ελληνική γλώσσα. Το γεγονός ότι ο τρίτος, δηλαδή η ***** Πολωνίας, στις χρηματοοικονομικές ικανότητες του οποίου στηρίζεται η ***** υπέβαλε το ΕΕΕΣ, έστω στην αγγλική γλώσσα, η οποία συνιστά μία εκ των επίσημων γλωσσών της Ε.Ε., σε καμία περίπτωση δεν μπορεί να θεωρηθεί ως παράλειψη κατάθεσης δικαιολογητικού. Η μη υποβολή ελληνικής μετάφρασης, μπορεί να νοηθεί μόνον ως έλλειψη επιδεχόμενη διορθώσεων κατά τα άρθρα 102 και 310 του ν. 4412/2016 και 15 της Διακήρυξης, καθώς εν προκειμένω δε συναντάται η περίπτωση της καθολικής έλλειψης του ΕΕΕΣ. Επομένως, η σύνδεση με την απόφαση του ΔΕΕ Τ 70/05 είναι προφανής. Ως προς την αιτίαση του ***** περί δέσμιας αρμοδιότητάς του να απορρίψει την προσφορά σε περίπτωση ουσιώδους απόκλισης και άνισης μεταχείρισης εκ μέρους του σε διαφορετική περίπτωση, προβάλλουμε τους ίδιους ισχυρισμούς με τους εκτεθέντες υπό το δεύτερο κεφάλαιο του παρόντος Υπομνήματος».

13. Επειδή, κατά τις διατάξεις του άρθρου 360 του Ν. 4412/2016 και του άρθρου 3 του Π.Δ. 39/2017 ορίζεται ότι: «1. Κάθε ενδιαφερόμενος, ο οποίος έχει ή είχε συμφέρον να του ανατεθεί συγκεκριμένη σύμβαση του νόμου 4412/2016 και έχει ή είχε υποστεί ή ενδέχεται να υποστεί ζημία από εκτελεστή πράξη ή παράλειψη της αναθέτουσας αρχής κατά

παράβαση της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή της εσωτερικής νομοθεσίας, υποχρεούται, πριν από την υποβολή των προβλεπόμενων στον Τίτλο 3 του ανωτέρω νόμου ενδίκων βοηθημάτων, να ασκήσει προδικαστική προσφυγή ενώπιον της ΑΕΠΠ κατά της σχετικής πράξης ή παράλειψης της αναθέτουσας αρχής». Περαιτέρω, το άρθρο 367 του Ν. 4412/2016 ορίζει ότι: «1. Η ΑΕΠΠ αποφαινεται αιτιολογημένα επί της βασιμότητας των προβαλλόμενων πραγματικών και νομικών ισχυρισμών της προσφυγής και των ισχυρισμών της αναθέτουσας αρχής και, σε περίπτωση παρέμβασης, των ισχυρισμών του παρεμβαίνοντος και δέχεται (εν όλω ή εν μέρει) ή απορρίπτει την προσφυγή με απόφασή της... 2. Επί αποδοχής προσφυγής κατά πράξης ακυρώνεται ολικώς ή μερικώς η προσβαλλόμενη πράξη, ενώ επί αποδοχής προσφυγής κατά παράλειψης, ακυρώνεται η παράλειψη και η υπόθεση αναπέμπεται στην αναθέτουσα αρχή για να προβεί αυτή στην οφειλόμενη ενέργεια ...» και η διάταξη αυτή επαναλαμβάνεται και στο άρθρο 18 του Π.Δ. 39/2017.

14. Επειδή, στα άρθρα 13, 14 και 15 της Διακήρυξης προβλέπονται τα εξής: «13. ΜΟΡΦΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ 13.1. ΓΕΝΙΚΑ Οι προσφορές υποβάλλονται από τους οικονομικούς φορείς ηλεκτρονικά μέσω της διαδικτυακής πύλης www.marketsite.gr στο Σύστημα «sourceONE» μέχρι την καταληκτική ημερομηνία και ώρα που ορίζεται στο άρθρο 3 της παρούσας σε ηλεκτρονικό φάκελο. Οι προσφορές συντάσσονται στα ελληνικά. (Τεχνικά φυλλάδια και τεχνικοί/εμπορικοί όροι μπορεί να είναι διατυπωμένοι στα αγγλικά). Νομιμοποιητικά έγγραφα, λοιπά δικαιολογητικά και εγγυήσεις, που τυχόν έχουν συνταχθεί σε άλλη γλώσσα, πλην της ελληνικής, πρέπει να συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική. Ειδικά, τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα θα συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της ελληνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο. Στα αλλοδαπά δημόσια έγγραφα εφαρμόζεται η συνθήκη της Χάγης της 05-10-1961 που κυρώθηκε με τον ν. 1497/1984. Ο ηλεκτρονικός φάκελος προσφοράς υποβάλλεται από τους οικονομικούς φορείς στο σύστημα και περιέχει δύο (2) Υποφακέλους και συγκεκριμένα: α) Υποφάκελο «Δικαιολογητικά Συμμετοχής –

Τεχνική Προσφορά» και β) Υποφάκελο «Οικονομική Προσφορά». Τα στοιχεία της προσφοράς που συντάσσονται/παράγονται από τον προσφέροντα φέρουν εγκεκριμένη προηγμένη ηλεκτρονική υπογραφή ή προηγμένη ηλεκτρονική υπογραφή που υποστηρίζεται από εγκεκριμένο πιστοποιητικό, το οποίο χορηγήθηκε από έναν εγκεκριμένο πάροχο υπηρεσιών πιστοποίησης, ο οποίος περιλαμβάνεται στον κατάλογο εμπιστευσης που προβλέπεται στην απόφαση 2009/767/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε και ισχύει και σύμφωνα με τα οριζόμενα στον Κανονισμό (ΕΕ) 910/2014. Επιπλέον, μέσα σε τρεις (3) εργάσιμες ημέρες από την υποβολή του ηλεκτρονικού υποφακέλου με την ένδειξη «Δικαιολογητικά Συμμετοχής-Τεχνική Προσφορά» ο οικονομικός φορέας υποβάλλει, υποχρεωτικά, σε έντυπη μορφή και μέσα σε σφραγισμένο φάκελο, στην έδρα της Υπηρεσίας (Δ/νση Υλικών, Προμηθειών και Μεταφορών - Λ. Συγγρού 98-100, Αθήνα 117 41 1ος όροφος, γραφείο 111) τα στοιχεία της ηλεκτρονικής προσφοράς τα οποία απαιτείται να προσκομισθούν σε πρωτότυπη μορφή σύμφωνα με τον Ν 4250/2014. Τέτοια στοιχεία και δικαιολογητικά είναι ενδεικτικά η εγγυητική επιστολή συμμετοχής, τα πρωτότυπα έγγραφα τα οποία έχουν εκδοθεί από ιδιωτικούς φορείς και δεν φέρουν επικύρωση από δικηγόρο, καθώς και τα έγγραφα που φέρουν τη Σφραγίδα της Χάγης (Apostille) [...] 13.2. ΥΠΟΦΑΚΕΛΟΣ «ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΤΙΚΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ – ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ» Ο Υποφάκελος «Δικαιολογητικά συμμετοχής – Τεχνική Προσφορά» περιέχει: 13.2.Α. Δικαιολογητικά Συμμετοχής: 13.2.1. Εγγύηση Συμμετοχής σύμφωνα με το Παράρτημα 2. 13.2.2. Συμπληρωμένο το Ευρωπαϊκό Ενιαίο Έγγραφο Σύμβασης (Ε.Ε.Ε.Σ.) του Εκτελεστικού Κανονισμού 2016/7 της 05-01-2016 «Για την καθιέρωση του τυποποιημένου εντύπου για το Ευρωπαϊκό Ενιαίο Έγγραφο Προμήθειας» (L 3/16), στο οποίο ο προσφέρων επιβεβαιώνει ότι πληροί τις προϋποθέσεις των άρθρων 6, 7 και 8 της παρούσας για τη συμμετοχή του. Ως προς το Ε.Ε.Ε.Σ. επισημαίνονται τα ακόλουθα: 13.2.2.1. Ο ***** έχει συντάξει με χρήση της υπηρεσίας eΕΕΕΣ το ηλεκτρονικό ΕΕΕΣ για τον παρόντα διαγωνισμό και έχει παραγάγει αυτό σε μορφή αρχείων XML και PDF. Το αρχείο PDF έχει αναρτηθεί στο χώρο του ηλεκτρονικού διαγωνισμού της παρούσας διακήρυξης . Το υπογεγραμμένο

σύμφωνα με την κείμενη νομοθεσία αρχείο eΕΕΕΣ μορφής .pdf αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παρούσας, ενώ το αρχείο XML έχει αναρτηθεί στο σύνδεσμο <https://www.deddie.gr/el/diakirikseis/pinakesdiakiriksewn-diagwnismwn-deddie/pinakes-diakirikseon-diagonismou-dnsis-ulikonprom> για τη διευκόλυνση των οικονομικών φορέων προκειμένου να συντάξουν την απάντησή τους. 13.2.2.2. Ο οικονομικός φορέας λαμβάνει ηλεκτρονικά το αρχείο μορφής XML από το σύνδεσμο <https://www.deddie.gr/el/diakirikseis/pinakes-diakiriksewndiagwnismwn-deddie/pinakes-diakirikseon-diagonismou-dnsis-ulikon-prom>, το αποθηκεύει στον υπολογιστή του και εν συνεχεία οφείλει να μεταβεί στην ιστοσελίδα <https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espdl/filter?lang=el> προκειμένου να συμπληρώσει τα κατάλληλα πεδία και παράγει την απάντησή του σε μορφή αρχείου pdf υπογεγραμμένου σύμφωνα με την κείμενη νομοθεσία. 13.2.2.3. Ο οικονομικός φορέας υποβάλει το υπογεγραμμένο eΕΕΕΣ σε μορφή .pdf και σε μορφή xml στον υποφάκελο «Δικαιολογητικά Συμμετοχής – Τεχνική Προσφορά». Κατά την υποβολή του Ευρωπαϊκού Ενιαίου Εγγράφου Σύμβασης (ΕΕΕΣ), είναι δυνατή, με μόνη την υπογραφή του κατά περίπτωση εκπροσώπου του οικονομικού φορέα η απόδειξη μη συνδρομής των λόγων αποκλεισμού που αναφέρονται στην παράγραφο 6.1.1. για το σύνολο των φυσικών προσώπων που είναι μέλη του διοικητικού, διευθυντικού ή εποπτικού οργάνου του ή έχουν εξουσία εκπροσώπησης, λήψης αποφάσεων ή ελέγχου σε αυτόν. Ως εκπρόσωπος του οικονομικού φορέα για την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου, νοείται ο νόμιμος εκπρόσωπος αυτού, όπως προκύπτει από το ισχύον καταστατικό ή το πρακτικό εκπροσώπησης του κατά το χρόνο υποβολής της προσφοράς ή το αρμοδίως εξουσιοδοτημένο φυσικό πρόσωπο να εκπροσωπεί τον οικονομικό φορέα για διαδικασίες σύναψης συμβάσεων ή για συγκεκριμένη διαδικασία σύναψης σύμβασης. 13.2.2.4. Δεδομένου ότι τα κριτήρια επιλογής για κάθε μέρος της προκηρυχθείσας ποσότητας είναι τα ίδια, αρκεί η συμπλήρωση ενός eΕΕΕΣ ασχέτως του αν προσφέρεται ολόκληρη η προκηρυχθείσα ποσότητα ή μέρος της. 13.2.2.5. Ως «εθνικοί λόγοι αποκλεισμού» στο ΕΕΕΣ νοούνται εκείνοι που απορρέουν από τον ν.

3310/2005, όπως ισχύει (ονομαστικοποίηση μετοχών και απαγόρευσης συμμετοχής εξωχώριων εταιριών). 13.2.2.6. Υπεύθυνη Δήλωση Πλήρους Αποδοχής των Όρων του Διαγωνισμού και της Σύμβασης (Παράρτημα 3), υπογεγραμμένη σύμφωνα με την παρ. 2.5. 13.2.3. Οι ενώσεις/κοινοπραξίες/προσωρινές συμπράξεις οικονομικών φορέων που υποβάλλουν κοινή προσφορά, υποβάλλουν το eΕΕΕΣ για κάθε οικονομικό φορέα που συμμετέχει σε αυτές. 13.2.4. Στην περίπτωση που προσφέρων στηρίζεται στις ικανότητες τρίτων σύμφωνα με το άρθρο 7.2. της παρούσας, οφείλει να συμπληρώσει τα σχετικά πεδία του ΕΕΕΣ και ΕΕΕΣ θα υποβάλλεται και από τον τρίτο. 13.2.5. Τυχόν στοιχεία που κατά την περιεχόμενη στο Ευρωπαϊκό Ενιαίο Έγγραφο Σύμβασης δήλωση του προσφέροντος, στο πρόσωπο του οποίου συντρέχει λόγος αποκλεισμού, αποδεικνύουν ότι τα μέτρα που έλαβε επαρκούν για να αποδείξουν την αξιοπιστία του κατά το άρθρο 6.4 της παρούσας. 13.2.6. Ο ***** μπορεί να ζητεί από τους προσφέροντες σε οποιοδήποτε χρονικό σημείο κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, να υποβάλουν όλα ή ορισμένα δικαιολογητικά, που τεκμηριώνουν την απουσία λόγων αποκλεισμού ή/και τη συνδρομή των κριτηρίων ποιοτικής επιλογής, όταν αυτό απαιτείται για την ορθή διεξαγωγή της διαδικασίας. [...] 14. ΛΟΓΟΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ ΤΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ Η προσφορά απορρίπτεται ιδίως σε κάθε μία από τις ακόλουθες περιπτώσεις: 14.1. Αν δεν υποβλήθηκε εμπρόθεσμα ή δεν υποβλήθηκε με τον τρόπο που αναφέρεται ανωτέρω. 14.2. Αν υποβλήθηκε από οικονομικό φορέα που δεν έχει δικαίωμα συμμετοχής. 14.3. Αν υποβλήθηκαν περισσότερες από μία προσφορές από τον ίδιο οικονομικό φορέα είτε αυτοτελώς είτε ως μέλος ένωσης/κοινοπραξίας/ προσωρινής σύμπραξης. 14.4. Αν αποτελεί εναλλακτική προσφορά. 14.5. Αν δεν αφορά ολόκληρη την ποσότητα από τα ζητούμενα είδη της εκάστοτε ομάδας. 14.6. Αν αποκλίνει ουσιωδώς από τις απαιτήσεις του άρθρου 13 της παρούσας ως προς τη μορφή των προσφορών ή δεν περιλαμβάνει όλα ανεξαιρέτως τα δικαιολογητικά που προβλέπονται στο ίδιο άρθρο. 14.7. Αν το επάγγελμα που ασκεί ο προσφέρων, με το οποίο είναι γραμμένος στο οικείο Επιμελητήριο, όπως δηλώνεται στο ΕΕΕΣ δεν είναι συναφές προς το αντικείμενο της συμβάσεως. 14.8. Αν ο κύκλος εργασιών του

προσφέροντος, όπως δηλώνεται στο ΕΕΕΣ, δεν ικανοποιεί τα κριτήρια ποιοτικής επιλογής του άρθρου 7 της παρούσας. 14.9. Αν ο προσφέρων στηρίζεται στις ικανότητες τρίτου/τρίτων φορέων για την πλήρωση των κριτηρίων ποιοτικής επιλογής του άρθρου 7 της παρούσας και είτε τα κριτήρια αυτά δεν πληρούνται ούτε από τον επικαλούμενο τρίτο είτε δεν αποδεικνύεται ότι ο προσφέρων θα έχει πράγματι στη διάθεσή του τους αναγκαίους πόρους μέσω του τρίτου. [...] 15. ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΙΣ ΤΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ 15.1. Κατά τη διαδικασία αξιολόγησης των προσφορών ο ***** μπορεί να καλεί εγγράφως τους προσφέροντες να διευκρινίζουν ή να συμπληρώνουν τα δικαιολογητικά συμμετοχής που έχουν υποβάλει, μέσα σε προθεσμία επτά (7) ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης σε αυτούς της σχετικής πρόσκλησης. Οποιαδήποτε διευκρίνιση ή συμπλήρωση υποβάλλεται από τους προσφέροντες χωρίς να έχει ζητηθεί από τον ***** δεν λαμβάνεται υπόψη. Η πιο πάνω διευκρίνιση ή συμπλήρωση αφορά μόνο στις ασάφειες, επουσιώδεις πλημμέλειες ή πρόδηλα τυπικά σφάλματα που επιδέχονται διόρθωση ή συμπλήρωση, όπως ιδίως παράλειψη μονογραφών, διακεκομμένη αρίθμηση, ελαττώματα συσκευασίας και σήμανσης του φακέλου και των υποφακέλων των προσφορών, λεκτικές και φραστικές αποκλίσεις των εγγράφων της προσφοράς από την ορολογία των εγγράφων της διαδικασίας σύναψης σύμβασης, που δεν επιφέρουν έννομες συνέπειες ως προς το περιεχόμενό τους, ελλείψεις ως προς τα νομιμοποιητικά στοιχεία, πλημμελή σήμανση αντιγράφων που εκδίδονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 1 του Ν. 4250/2014, μεταφράσεων και λοιπών πιστοποιητικών ή βεβαιώσεων, διαφοροποίηση της δομής των εγγράφων της προσφοράς από τα υποδείγματα που θεσπίζονται με νόμο, κανονιστικές πράξεις ή τα έγγραφα της σύμβασης. Η συμπλήρωση ή διευκρίνιση δεν επιτρέπεται να έχει ως συνέπεια μεταγενέστερη αντικατάσταση ή υποβολή εγγράφων σε συμμόρφωση όρων της διακήρυξης, αλλά μόνο τη διευκρίνιση ή συμπλήρωση, ακόμα και με νέα έγγραφα, εγγράφων ή δικαιολογητικών που έχουν ήδη υποβληθεί. Η διευκρίνιση ή συμπλήρωση αυτή δεν μπορεί να εισάγει διακρίσεις, άνιση μεταχείριση των οικονομικών φορέων ή να έχει ως συνέπεια ευνοϊκή μεταχείριση συγκεκριμένου οικονομικού φορέα στη διαδικασία ανάθεσης της σύμβασης. Επειδή, σύμφωνα

με τα άρθρα 365 παρ. 1 του Ν.4412/2016 και 9 παρ. 1 του Π.Δ. 39/2017, η αναθέτουσα αρχή μπορεί να παραθέσει αρχική ή συμπληρωματική αιτιολογία της προσβαλλόμενης με την Προδικαστική Προσφυγή πράξης».

15. Επειδή, η αρχή της διαφάνειας, προϋποθέτει ότι όλοι οι όροι και τρόποι διεξαγωγής της διαδικασίας αναθέσεως πρέπει να διατυπώνονται με σαφήνεια, ακρίβεια και χωρίς αμφισημία στη Διακήρυξη του Διαγωνισμού ή στη Συγγραφή Υποχρεώσεων, κατά τρόπο ώστε, αφενός να παρέχεται σε όλους τους ευλόγως ενημερωμένους και κανονικά επιμελείς υποψηφίους η δυνατότητα να κατανοούν το ακριβές περιεχόμενό τους και να τους ερμηνεύουν με τον ίδιο τρόπο και, αφετέρου, να καθίσταται δυνατός ο εκ μέρους της αναθέτουσας αρχής αποτελεσματικός έλεγχος του εάν οι προσφορές των υποψηφίων ανταποκρίνονται στα κριτήρια που διέπουν την εν λόγω σύμβαση (ΔΕΕ C-496/1999, CAS Succhi di Frutta SpA, σκέψη 111 κλπ).

16. Επειδή, κατά πάγια νομολογία, η Διακήρυξη του διαγωνισμού αποτελεί κανονιστική πράξη, η οποία διέπει τον Διαγωνισμό και δεσμεύει, τόσο την αναθέτουσα αρχή, η οποία διενεργεί αυτόν (ΣτΕ 3703/2010, 53/2011, ΕΣ Πράξεις Τμήματος VI 78/2007, 19/2005, 31/2003 κλπ), όσο και τους διαγωνιζόμενους. Η δε παράβαση ουσιωδών διατάξεων της Διακήρυξης οδηγεί σε ακυρότητα των αποφάσεων της αναθέτουσας αρχής, με τις οποίες εγκρίνονται οι επιμέρους φάσεις της διαδικασίας, καθώς και το αποτέλεσμα του Διαγωνισμού (ΣτΕ 2772/1986, 3670/1992, 2137/1993 κλπ). Αντιστοίχως, η παράβαση τέτοιων διατάξεων της Διακήρυξης από τους διαγωνιζόμενους, καθιστά απαράδεκτες τις υποβληθείσες προσφορές τους. Άλλωστε, η αρχή της δεσμευτικότητας της Διακήρυξης κατοχυρώνεται και στο ενωσιακό δίκαιο, αφού κάθε απόκλιση από τους όρους αυτής, αποτελεί παραβίαση της αρχής της ισότητας των διαγωνιζομένων (ΔΕΕ, Απόφαση της 18.10.2001, Υπόθεση C-19/00 Siac Construction Ltd, σκέψεις 34 και 44, ΔΕΕ, Απόφαση της 25.04.1996, Υπόθεση C-87/94, Επιτροπή κατά Βελγίου, σκέψη 54 κλπ).

17. Επειδή, με βάση την αρχή της τυπικότητας των δημόσιων διαγωνισμών, μόνο όταν έχει τεθεί όρος στη Διακήρυξη επί ποινή αποκλεισμού - είτε ουσιαστικός, είτε τυπικός - κάθε διαγωνιζόμενος έχει δικαίωμα να

επικαλεσθεί παράβασή του και να επιδιώξει τον αποκλεισμό των άλλων διαγωνιζόμενων, προς διασφάλιση της αρχής της διαφάνειας, του ανταγωνισμού και της ίσης μεταχείρισης των διαγωνιζομένων (ΣΤΕ 194/2011).

18. Επειδή, όσον αφορά την πρώτη προσφυγή (υπό ΓΑΚ 1520) του οικονομικού φορέα με την επωνυμία «*****» επισημαίνονται τα εξής: Η προσφορά της πρώτης προσφεύγουσας κρίθηκε ως τυπικά απαράδεκτη με την αιτιολογία ότι ο εν λόγω οικονομικός φορέας «*Δηλώνει στην προσφορά του ότι στηρίζεται στις ικανότητες τρίτου (*****) Τα ΕΕΕΣ της ***** και της ***** είναι στα αγγλικά και δεν υπάρχει μετάφραση στα ελληνικά*». Σύμφωνα με τη ρητή διάταξη του άρθρου 13 της Διακήρυξης, οι προσφορές συντάσσονται στα ελληνικά. Ειδικά για τα τεχνικά φυλλάδια και τους τεχνικούς / εμπορικούς όρους προβλέπεται ότι μπορεί να είναι διατυπωμένοι στα αγγλικά. Επίσης, όσον αφορά τα νομιμοποιητικά έγγραφα, τα λοιπά δικαιολογητικά και τις εγγυήσεις, που τυχόν έχουν συνταχθεί σε άλλη γλώσσα, πλην της ελληνικής, προβλέπεται ότι πρέπει να συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική. Τέλος, αναφέρεται ότι τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα θα συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της ελληνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο. Από τις προαναφερόμενες διατάξεις δεν καταλείπεται αμφιβολία σχετικά με την υποχρέωση υποβολής όλων των εγγράφων της προσφοράς (πλην των τεχνικών φυλλαδίων και των τεχνικών όρων) είτε απευθείας στην ελληνική γλώσσα είτε σε επίσημη μετάφραση στην ελληνική γλώσσα. Δεδομένου ότι η προσφορά απαρτίζεται από τα δικαιολογητικά συμμετοχής, την τεχνική και την οικονομική προσφορά, και ότι ειδικότερα τα ΕΕΕΣ συγκαταλέγονται στα δικαιολογητικά συμμετοχής και, συνακόλουθα, στα έγγραφα της προσφοράς, προκύπτει με σαφήνεια ότι η προαναφερόμενη υποχρέωση αναφορικά με την ελληνική γλώσσα καταλαμβάνει τόσο το ΕΕΕΣ του προσφέροντος όσο και τα ΕΕΕΣ των τρίτων, στους οποίους στηρίζεται ο προσφέρων. Ο ισχυρισμός της προσφεύγουσας ότι το ΕΕΕΣ αποτελεί «ξεχωριστό έγγραφο, διάφορο της προσφοράς» είναι αβάσιμος, καθώς από τις

σαφείς διατάξεις του Ν. 4412/2016 και της Διακήρυξης προκύπτει ακριβώς το αντίθετο. Άλλωστε, η υποχρέωση υποβολής επίσημης μετάφρασης στα ελληνικά προβλέπεται με ειδικό και ορισμένο τρόπο και για τα λοιπά δικαιολογητικά που περιλαμβάνονται στον φάκελο της προσφοράς. Όσον αφορά τον ισχυρισμό της πρώτης προσφεύγουσας ότι τα ΕΕΕΣ των τρίτων στους οποίους στηρίζεται υποβλήθηκαν στην ελληνική γλώσσα, για τον λόγο ότι υποβλήθηκαν και σε μορφή .xml, επισημαίνονται τα εξής: Από την προαναφερόμενη διατύπωση της Διακήρυξης προκύπτει ότι, στο πλαίσιο της αρχής της τυπικότητας που διέπει τους δημόσιους διαγωνισμούς, η επιμέλεια συγκέντρωσης και υποβολής των εγγράφων της προσφοράς ανήκει στον προσφέροντα. Επίσης είναι σαφές ότι για να γίνει δεκτό ένα δικαιολογητικό που συντάχθηκε σε άλλη γλώσσα (εν προκειμένω στην αγγλική), θα πρέπει να συνοδεύεται από επίσημη μετάφραση. Κατά συνέπεια, ακόμη και υπό την παραδοχή ότι η μετάφραση του αρχείου .xml θα ήταν ευχερής διαδικασία για τον αναθέτοντα φορέα, σε κάθε περίπτωση δεν αίρεται η υποχρέωση του προσφέροντος να υποβάλει τα ΕΕΕΣ σύμφωνα με τους όρους της Διακήρυξης, ώστε να γίνουν δεκτά. Απορριπτέος ως αβάσιμος είναι και ο ισχυρισμός της προσφεύγουσας ότι η Διακήρυξη δεν ανέφερε ρητά ότι το ΕΕΕΣ πρέπει να υποβληθεί οπωσδήποτε στην ελληνική γλώσσα. Αντίθετα, σύμφωνα με όσα αναλυτικά εκτίθενται ανωτέρω, η Διακήρυξη ανέφερε με σαφήνεια ότι το σύνολο της προσφοράς, της οποίας το ΕΕΕΣ αναμφίβολα αποτελεί μέρος, πρέπει να συντάσσεται στην ελληνική γλώσσα, ενώ στη συνέχεια προσδιόριζε ότι ειδικά τα νομιμοποιητικά έγγραφα, τα λοιπά δικαιολογητικά και οι εγγυήσεις, που τυχόν έχουν συνταχθεί σε άλλη γλώσσα, πλην της ελληνικής, θα πρέπει να συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική καθώς και ότι τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα εν γένει θα συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα, επικυρωμένη αρμοδίως. Τέλος, η Διακήρυξη προέβλεπε ρητή εξαίρεση μόνο για την περίπτωση των τεχνικών φυλλαδίων και των τεχνικών – εμπορικών όρων. Συνακόλουθα, ουδεμία ασάφεια ή αμφισημία διαπιστώνεται στη Διακήρυξη ως προς το ζήτημα αυτό. Το γεγονός δε ότι σε μεταγενέστερο διαγωνισμό ο ίδιος αναθέτων φορέας επέλεξε να αναφέρει ρητά

στη Διακήρυξη την υποχρέωση μετάφρασης του ΕΕΕΣ όπως και το ότι στο πλαίσιο της παρούσας διαγωνιστικής διαδικασίας χρειάστηκε να πραγματοποιήσει συνάντηση με τη ΔΝΥ για το ζήτημα αυτό, δεν δύνανται να αναιρέσουν τη συγκεκριμένη υποχρέωση. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η παράλειψη της προσφεύγουσας να συμπεριλάβει στο φάκελο της προσφοράς της την επίσημη μετάφραση των ΕΕΕΣ των τρίτων στους οποίους στηρίζεται καθιστά την προσφορά της ελλιπή. Η παράλειψη αυτή δεν δύναται να θεραπευτεί με την αναζήτηση διευκρινίσεων, στο πλαίσιο του άρθρου 310 του Ν. 4412/2016 και του άρθρου 15 της Διακήρυξης, γιατί εν προκειμένω δεν πρόκειται για επουσιώδη πλημμέλεια ή ασάφεια, αλλά για παράλειψη ουσιώδους τύπου, ρητά προβλεπόμενου στη Διακήρυξη. Κατά συνέπεια, απορριπτέος τυγχάνει και ο ισχυρισμός της προσφεύγουσας περί υποχρέωση του αναθέτοντος φορέα να την καλέσει σε διευκρινίσεις. Τα ζητούμενα έγγραφα δεν έχουν υποβληθεί προσηκόντως, ήτοι στην ελληνική γλώσσα, ο δε ισχυρισμός της προσφεύγουσας περί μη αναγκαιότητας μετάφρασης λόγω της ύπαρξης αριθμητικών στοιχείων και τεχνικών ή εμπορικών όρων στα εν λόγω έγγραφα είναι εσφαλμένος. Αδιάφορο είναι σε κάθε περίπτωση και το – προβαλλόμενο επίσης από την προσφεύγουσα – γεγονός ότι η Επιτροπή Διενέργειας έχει άριστη γνώση της αγγλικής γλώσσας, καθώς σύμφωνα με την αρχή της τυπικότητας, ο προσφέρων έχει το βάρος και την επιμέλεια να συγκεντρώσει εμπροθέσμως και προσηκόντως τα στοιχεία της προσφοράς. Απορριπτέος είναι και ο ισχυρισμός της προσφεύγουσας ότι ο αναθέτων φορέας προέβη σε δυσμενή διάκριση σε βάρος της, για τον λόγο ότι ζήτησε διευκρινίσεις από άλλους οικονομικούς φορείς (***** και *****). Η επίκληση του ίσου μέτρου κρίσης είναι επιτρεπτή όταν ο φορέας που την επικαλείται έχει υποπέσει στην ίδια πλημμέλεια με τον φορέα που φέρεται ότι ευνοήθηκε. Εν προκειμένω, οι προαναφερόμενοι οικονομικοί φορείς υπέβαλαν τα ΕΕΕΣ στην ελληνική γλώσσα και, κατά συνέπεια, δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι έτυχαν ευνοϊκής μεταχείρισης για την ίδια πλημμέλεια. Περαιτέρω, η ορθότητα ή μη της κρίσης του αναθέτοντος φορέα να τους καλέσει για διευκρινίσεις θα ελεγχθεί κατά την εξέταση του οικείου λόγου της Προσφυγής. Τέλος, η

επικαλούμενη από την προσφεύγουσα αδυναμία ανάπτυξης επαρκούς ανταγωνισμού, λόγω της αποδοχής των προσφορών μόνο δύο οικονομικών φορέων, δεν ευσταθεί, καθώς η ανάπτυξη ανταγωνισμού προϋποθέτει την υποβολή περισσότερων τυπικά παραδεκτών προσφορών, προϋπόθεση η οποία ελλείπει εν προκειμένω. Για όλους τους προαναφερόμενους λόγους, η Προδικαστική Προσφυγή του οικονομικού φορέα «*****», υπό ΓΑΚ 1520, θα πρέπει να απορριφθεί κατά το σκέλος που αφορά στον αποκλεισμό της προσφεύγουσας (λόγοι 1 - 6 του πρώτου σκέλους της Προσφυγής).

19. Επειδή, στο δεύτερο σκέλος της Προσφυγής της (λόγοι 1 - 5), η πρώτη προσφεύγουσα επικαλείται πλημμέλειες των προσφορών των υπολοίπων διαγωνιζομένων, για τις οποίες θα πρέπει να σημειωθεί ότι, αν και με την παρούσα κρίθηκε ότι ο αποκλεισμός της πρώτης προσφεύγουσας είναι νόμιμος, μέχρι να καταστεί οριστικός (απόφαση 30/2019 Ε.Α του Σ.Τ.Ε.), η πρώτη προσφεύγουσα με έννομο συμφέρον στρέφεται κατά των προσφορών των οικονομικών φορέων ***** (για την Ομάδα Β) και ***** (για τις Ομάδες Α, Β, Γ & Δ), οι οποίες κρίθηκαν αποδεκτές. Ομοίως, με έννομο συμφέρον στρέφεται κατά την προσφοράς του οικονομικού φορέα ***** (για την Ομάδα Γ), γιατί αν και η προσφορά της απορρίφθηκε, η εν λόγω εταιρεία έχει ασκήσει Προδικαστική Προσφυγή κατά του αποκλεισμού της, ώστε και εκείνη να μη θεωρείται οριστικώς αποκλεισθείσα. Ωστόσο, οι αιτιάσεις της πρώτης προσφεύγουσας κατά της προσφοράς των οικονομικών φορέων ***** και ***** προβάλλονται χωρίς έννομο συμφέρον και οι λόγοι 4 και 5 του δεύτερου σκέλους της Προσφυγής δεν θα εξεταστούν στην ουσία, καθώς εισάγουν νέους λόγους αποκλεισμού, ενώ οι εν λόγω φορείς έχουν ήδη καταστεί οριστικώς αποκλεισθέντες, για τον λόγο ότι δεν άσκησαν Προδικαστική Προσφυγή κατά του αποκλεισμού τους.

20. Επειδή, όσον αφορά τις αιτιάσεις της πρώτης προσφεύγουσας κατά της προσφοράς της εταιρείας *****, επισημαίνονται τα εξής: 1) Η εν λόγω εταιρεία υπέβαλε ΕΕΕΣ της στην ελληνική γλώσσα και η Επιτροπή Διενέργειας διαπίστωσε ότι δεν είχε συμπληρώσει ορθά το Μέρος ΙΙ «Πληροφορίες σχετικά με τον Οικονομικό φορέα» στο Τμήμα Α παρ. ε.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι η εν λόγω εταιρεία δεν χρειάστηκε να υποβάλει νέα έγγραφα, αλλά να συμπληρώσει τμήμα του ήδη υποβληθέντος στην ελληνική γλώσσα και ψηφιακά υπογεγραμμένου ΕΕΕΣ, διαπιστώνεται ότι με τις παρασχεθείσες διευκρινίσεις δεν τροποποίησε ουσιωδώς, και άρα ανεπίτρεπτα, την προσφορά της, αλλά διόρθωσε επουσιώδεις πλημμέλειες. Για τον λόγο αυτό, η απόφαση του αναθέτοντος φορέα να κάνει δεκτές τις διευκρινίσεις που παρείχε είναι νόμιμη. 2) Στην παράγραφο 13.2.B περί Τεχνικής προσφοράς προβλέπεται ότι *«Προσφέροντες που έχουν προμηθεύσει την τελευταία πενταετία τον Όμιλο ***** με δύο (2) τουλάχιστον είδη Μ/Σ ανά ομάδα, σε συνολική ποσότητα ίση τουλάχιστον με το ένα δέκατο (1/10) της συνολικά ζητούμενης ποσότητας των Ειδών της ομάδας αυτής, δεν είναι υποχρεωμένοι να υποβάλουν στοιχεία των παραπάνω παραγράφων 13.2.14, 13.2.15. και 13.2.16 για τα προσφερόμενα Είδη αυτής της ομάδας»*. Κατά την προσφεύγουσα, ο *«χρονολογικός προσδιορισμός της πενταετίας ορίζεται από την καταληκτική ημερομηνία του διαγωνισμού που ήταν 12.03.2019 δηλαδή από τις 12.03.14 και εντεύθεν, αφού σύμφωνα με το άρθρο 5.7 της διακήρυξης, η πλήρωση των κριτηρίων ποιοτικής επιλογής πρέπει να συντρέχουν κατά την υποβολή των προσφορών»*. Στο πλαίσιο αυτό, η πρώτη προσφεύγουσα ισχυρίζεται ότι ο οικονομικός φορέας ***** έπρεπε να έχει απορριφθεί και για την Ομάδα Β, επειδή από τη σύμβαση 5101011/03.08.2012 δεν προκύπτει ότι παρέδωσε την τελευταία πενταετία 2 τουλάχιστον είδη Μ/Σ της Ομάδας Β σε συνολική ποσότητα μεγαλύτερη του 1/10 από τη ζητούμενη στην υπό κρίση Διακήρυξη, δηλαδή περισσότερα από 535 τεμάχια. Ωστόσο, όπως βάσιμα προβάλλει η αναθέτουσα αρχή, η επικαλούμενη από την προσφεύγουσα παράγραφος 5.7 αφορά στον χρόνο πλήρωσης των κριτηρίων ποιοτικής επιλογής, τα οποία προβλέπονται στο άρθρο 7 της Διακήρυξης. Αντίθετα, το άρθρο 13 αφορά στη μορφή και το περιεχόμενο της προσφοράς. Ειδικότερα, λαμβάνοντας υπόψη ότι αφενός οι διατάξεις του άρθρου 5.7 της Διακήρυξης δεν καταλαμβάνουν τις προϋποθέσεις του άρθρου 13.2.B και αφετέρου δεν γίνεται κάποια ειδικότερη αναφορά σε άλλο σημείο της Διακήρυξης, διαπιστώνεται ότι, όπως βάσιμα προβάλλει ο αναθέτων φορέας, η πενταετία εκκινεί από την ημερομηνία

δημοσίευσης της Διακήρυξης, χωρίς να επηρεάζεται από τη μετάθεση της καταληκτικής ημερομηνίας υποβολής προσφορών. Κατά συνέπεια, η εταιρεία ***** πληροί την προαναφερόμενη προϋπόθεση του άρθρου 13.2.18 (έχοντας προμηθεύσει το ***** με 540 Μ/Σ της Ομάδας Β από Ιούλιο του 2013 έως Ιούλιο του 2018), με αποτέλεσμα να μην υποχρεούται να υποβάλει τα στοιχεία που ζητούνται στις παραγράφους 13.2.14, 13.2.15. και 13.2.16 για τα προσφερόμενα είδη της συγκεκριμένης ομάδας. Συμπερασματικά, ο 1ος λόγος του δεύτερου σκέλους της Προσφυγής, που αφορά στη συμμετοχή της εταιρείας ***** , θα πρέπει να απορριφθεί ως αβάσιμος.

21. Επειδή, όσον αφορά τον 2^ο λόγο, με τον οποίο η προσφεύγουσα ισχυρίζεται ότι ο αναθέτων φορέας δεν έπρεπε να καλέσει τον οικονομικό φορέα ***** σε παροχή διευκρινίσεων, επισημαίνονται τα εξής: Ο εν λόγω οικονομικός φορέας υπέβαλε το ΕΕΕΣ στην ελληνική γλώσσα και ψηφιακά υπογεγραμμένο, παραλείποντας ωστόσο να συμπληρώσει στη σελίδα 3 τις παρτίδες. Όπως βάσιμα προβάλλει ο αναθέτων φορέας στις Απόψεις του, εν προκειμένω τυγχάνει εφαρμογής το άρθρο 15 της Διακήρυξης, καθώς με τις παρασχεθείσες διευκρινίσεις δεν τροποποιήθηκε ουσιωδώς η υποβληθείσα προσφορά, ούτε δημιουργήθηκε ανταγωνιστικό πλεονέκτημα υπέρ του συγκεκριμένου οικονομικού φορέα, αλλά αντίθετα, αποσαφηνίστηκε το εν λόγω σημείο του εντύπου. Δεν θα πρέπει να συγχέεται η αρχή της τυπικότητας, που επιβάλλει επί ποινή αποκλεισμού την τήρηση ορισμένου τύπου, όπως π.χ. την υποβολή επίσημης μετάφρασης στην ελληνική γλώσσα, με τη δυνατότητα παροχής διευκρινίσεων, η οποία αφορά σε ήσσονος σημασίας πλημμέλειες, ασάφειες και προφανείς παραδρομές. Κατά συνέπεια, και ο 2^{ος} λόγος του δεύτερου σκέλους της Προσφυγής, που αφορά στη συμμετοχή της εταιρείας ***** , θα πρέπει να απορριφθεί ως αβάσιμος.

22. Επειδή, με τον 3^ο λόγο η προσφεύγουσα ισχυρίζεται ότι ο αναθέτων φορέας έπρεπε να απορρίψει τον οικονομικό φορέα ***** . και για τους εξής πρόσθετους λόγους: α) Επειδή δεν υπέβαλε το ΕΕΕΣ και σε μορφή αρχείου .xml, όπως όριζε η Διακήρυξη, β) επειδή το ΕΕΕΣ της ***** Πολωνίας, στην οποία στηρίζεται, δεν υπογράφεται ψηφιακά από τον νόμιμο

εκπρόσωπο της ίδιας, αλλά από τον νόμιμο εκπρόσωπο της ***** , γ) επειδή τα νομιμοποιητικά έγγραφα της ***** Πολωνίας δεν φέρουν επικύρωση και δεν είναι μεταφρασμένα στην ελληνική γλώσσα και δ) επειδή η δήλωση συνεργασίας μεταξύ ***** Πολωνίας και ***** δεν υπογράφεται ψηφιακά από τον νόμιμο εκπρόσωπο της εταιρείας ***** Πολωνίας. Σύμφωνα με τις διατάξεις της Διακήρυξης (παράγραφος 13.2.2.3.) «ο οικονομικός φορέας υποβάλει το υπογεγραμμένο eΕΕΕΣ σε μορφή .pdf και σε μορφή xml στον υποφάκελο «Δικαιολογητικά Συμμετοχής – Τεχνική Προσφορά». Όσον αφορά τον τρόπο υπογραφής του, στη Διακήρυξη αναφέρεται στην παράγραφο 13.2.2.2 ότι ο οικονομικός φορέας «παράγει την απάντησή του σε μορφή αρχείου .pdf υπογεγραμμένου σύμφωνα με την κείμενη νομοθεσία». Εν προκειμένω, ο οικονομικός φορέας ***** α) πράγματι δεν υπέβαλε τα ΕΕΕΣ του ίδιου και των τρίτων στους οποίους στηρίζεται σε μορφή .xml και, όπως βάσιμα ισχυρίζεται η προσφεύγουσα, θα έπρεπε να είχε αποκλειστεί και γι' αυτόν τον λόγο. Όσον αφορά τους υπόλοιπους λόγους: β) το ΕΕΕΣ της ***** Πολωνίας είναι υπογεγραμμένο από τους νομίμους εκπροσώπους με φυσική υπογραφή, ενώ η ψηφιακή υπογραφή του εκπροσώπου της ***** έχει τεθεί στο συνολικό αρχείο που περιλαμβάνει τα ΕΕΕΣ. Λαμβάνοντας όμως υπόψη ότι η Διακήρυξη αναφέρει την υποχρέωση ψηφιακής υπογραφής μόνο για την τεχνική προσφορά, το εν λόγω έντυπο δεν θα μπορούσε να απορριφθεί για τον λόγο αυτό. γ) Όσον αφορά τα νομιμοποιητικά έγγραφα, προβλέπονται στο Παράρτημα Νο 6 με τα Δικαιολογητικά προσωρινού αναδόχου και, κατά συνέπεια, τυχόν πλημμέλειες σε νομιμοποιητικά έγγραφα που υποβλήθηκαν σε προγενέστερο στάδιο της διαγωνιστικής διαδικασίας δεν αξιολογούνται από τον αναθέτοντα φορέα. δ) Αναφορικά με την παράλειψη ψηφιακής υπογραφής της δήλωσης συνεργασίας μεταξύ ***** Πολωνίας και ***** , ισχύουν τα αναφερόμενα στην περίπτωση β) ανωτέρω. Καταληκτικά, ο μόνος ισχυρισμός που κρίνεται βάσιμος είναι αυτός που αφορά στην παράλειψη υποβολής του ΕΕΕΣ σε αρχείο .xml. Δεδομένου όμως ότι η εν λόγω εταιρεία έχει ούτως ή άλλως απορριφθεί λόγω παράλειψης υποβολής της μετάφρασης του ΕΕΕΣ του τρίτου, στον οποίο στηρίζεται, προκύπτει ότι η προσβαλλόμενη πράξη είναι σε

κάθε περίπτωση νόμιμη, έστω και με διαφορετική (ή εν προκειμένω ελλιπή) αιτιολογία. Καταληκτικά και ο 3^{ος} λόγος του δεύτερου σκέλους πρώτης Προσφυγής, υπό ΓΑΚ 1520, θα πρέπει να απορριφθεί.

23. Επειδή, όσον αφορά τη δεύτερη προδικαστική προσφυγή (υπό ΓΑΚ 1528) του οικονομικού φορέα, με την επωνυμία «*****» και τον διακριτικό τίτλο *****, επισημαίνονται τα εξής: Η προσφορά της δεύτερης προσφεύγουσας απορρίφθηκε ως τυπικά απαράδεκτη, με την εξής αιτιολογία: *«Δηλώνει στην προσφορά του ότι στηρίζεται στις ικανότητες τρίτου (εταιρεία ***** Sp z.oo Πολωνίας). Το ΕΕΕΣ της ***** Πολωνίας Sp z.oo είναι στα αγγλικά και δεν υπάρχει μετάφραση στα ελληνικά»*. Όπως αναφέρεται αναλυτικά και στη σκέψη 18 ανωτέρω, από τις διατάξεις του άρθρου 13 της Διακήρυξης δεν καταλείπεται αμφιβολία σχετικά με την υποχρέωση υποβολής όλων των εγγράφων της προσφοράς (πλην των τεχνικών φυλλαδίων και των τεχνικών όρων) είτε απευθείας στην ελληνική γλώσσα είτε σε επίσημη μετάφραση στην ελληνική γλώσσα. Δεδομένου ότι η προσφορά απαρτίζεται από τα δικαιολογητικά συμμετοχής, την τεχνική και την οικονομική προσφορά, και ότι ειδικότερα τα ΕΕΕΣ συγκαταλέγονται στα δικαιολογητικά συμμετοχής και, συνακόλουθα, στα έγγραφα της προσφοράς, προκύπτει με σαφήνεια ότι η προαναφερόμενη υποχρέωση αναφορικά με την ελληνική γλώσσα καταλαμβάνει τόσο το ΕΕΕΣ του προσφέροντος όσο και τα ΕΕΕΣ των τρίτων, στους οποίους στηρίζεται ο προσφέρων. Στη σκέψη 18 ανωτέρω αναπτύχθηκαν διεξοδικά οι λόγοι για τους οποίους δεν διαπιστώνεται ασάφεια στη Διακήρυξη, όσον αφορά την υποχρέωση υποβολής της επίσημης μετάφρασης του ΕΕΕΣ στην ελληνική γλώσσα. Επιπροσθέτως, απορριπτέος τυγχάνει ο ισχυρισμός της δεύτερης προσφεύγουσας ότι η υποβολή του ΕΕΕΣ στην αγγλική γλώσσα είναι επαρκής, επειδή πρόκειται για μία από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής ένωσης, γιατί έρχεται σε αντίθεση με τις διατάξεις της Διακήρυξης. Το γεγονός δε ότι η ίδια η προσφέρουσα υπέβαλε ΕΕΕΣ στην ελληνική γλώσσα δεν αναιρεί την παράλειψη συμπερίληψης επίσημης μετάφρασης του ΕΕΕΣ της ***** Πολωνίας. Τέλος, όσον αφορά τους ισχυρισμούς της δεύτερης προσφεύγουσας περί υποχρέωσης του αναθέτοντος φορέα να την καλέσει σε παροχή

διευκρινίσεων, περί νόθευσης του ανταγωνισμού και περί παραβίασης του ίσου μέτρου κρίσης, για τον λόγο ότι κλήθηκαν οι εταιρείες ***** και ***** για παροχή διευκρινίσεων, γίνεται παραπομπή στα αναλυτικώς αναγραφόμενα στη σκέψη 18 της παρούσας. Κατά συνέπεια, όλοι οι ισχυρισμοί της δεύτερης προσφεύγουσας θα πρέπει να απορριφθούν ως αβάσιμοι.

24. Επειδή, κατ' ακολουθίαν, η πρώτη προδικαστική προσφυγή (υπό ΓΑΚ 1520) του οικονομικού φορέα με την επωνυμία «*****» πρέπει να απορριφθεί.

25. Επειδή, κατ' ακολουθίαν, η δεύτερη προδικαστική προσφυγή (υπό ΓΑΚ 1528) του οικονομικού φορέα με την επωνυμία «*****» πρέπει να απορριφθεί.

26. Επειδή, ύστερα από τις προηγούμενες σκέψεις, πρέπει να καταπέσουν τα παράβολα που κατέθεσαν οι προσφεύγουσες, ποσού €15.000,00 έκαστο, με κωδικό ***** η πρώτη προσφεύγουσα και με κωδικό ***** η δεύτερη προσφεύγουσα.

Για τους λόγους αυτούς

Απορρίπτει την υπό ΓΑΚ 1520/11.12.2019 προδικαστική προσφυγή της προσφεύγουσας «*****».

Απορρίπτει την υπό ΓΑΚ 1528/13.12.2019 προδικαστική προσφυγή της προσφεύγουσας «*****».

Ορίζει την κατάπτωση του παραβόλου που κατέβαλε η πρώτη προσφεύγουσα, ποσού €15.000,00.

Ορίζει την κατάπτωση του παραβόλου που κατέβαλε η δεύτερη προσφεύγουσα, ποσού €15.000,00.

Κρίθηκε και αποφασίσθηκε στις 16.01.2020 και εκδόθηκε στις 04.02.2020 στον Άγιο Ιωάννη Ρέντη.

Η Πρόεδρος

Η Γραμματέας

Σιδέρη Μαρία-Ελένη

Τσουλούφα Αργυρώ